

F R A S Z K I  
I A N A  
K O C H A N O W S K I E G O .



FRASZKI tym Psiażkom dzieia : Kto sie  
pusci ná nie  
Dżyplirym iczykiem / zá frászke nie  
ostanie.



W K R A K O W I E ,

W Drukárni Andrzejá Piotrkow: K. I. M. Typogr.  
Roku Pańskiego, 1629.

XVII - 2741 - III.

FRASZEK  
IANA  
KOCHANOWSKIEGO.

Księgi pierwsze.

Do Gościa.

**E**śli darmo masz te książki/  
A spełná w wáctku pieniążki/  
Chwale two rzec/ gościu bráćci/  
Bo nie przydziesz tu otráćcie.  
Ale iesliś dal co z rąstki/  
Nie kupiles iedno frástki.

Ná swoje księgi.

**N**edbaia moje pápiery  
O przeważne bohátery:  
Niev nich Mars/ chocia strogi/  
A Achilles przedkonogi:  
Ale śmiechy / ale zártty  
Zwykly zbierác moje kárty.  
Pieśni/ rance/ y bieśiády  
Zchadzaiá sie do nich rády.  
Státek tych czasow nie pláći:  
Praca głowiek prozno tráći.  
Przy frástkách mi wždy náleis:  
A to wniwecz co sie śmieis.

## O żywoćie ludzkim.

**F**ráški to wšytko cokolwiek myślemy/  
 Fráški to wšytko cokolwiek czyniemy.  
 Nie máš ná swiećie żadney pewney rzeczy/  
 Prožno tu człowiek ma co mieć ná pieczy.  
 Zaenóšć / wrodá / moc / pieniądze / slawá /  
 Wšytko to minie iáko polna trawá.  
 Násmiawšy sie nam / y nášym porzadkom /  
 Wemkná nas w miešet / iáko czyniá latkom.

## Z Anákreontá.

**J**á chce śpiewáć křwáwe boie /  
 Lubi / strzály / miecze / zbroie :  
 Mojá lutnia Kupidyná /  
 Piękney Aphrodity syná.  
 Južem byl porwał bárdony  
 I náwiázal nowe strony :  
 Južem śpiewal Meryoná /  
 I przedkiego Sárpedoná.  
 Lutnia swym zwycájom gwoli /  
 O miłóšći śpiewáć woli :  
 Bož was žegnaj křwáwe boie /  
 Nie lubiá wás strony moie.

## O Hánnie.

**S**erce mi zbiegá / á niewiem ináczey /  
 Jedno do Hánný : tám bywa naráczey.  
 Tom byl zázázał / by nie przyimowála  
 W dom tego zbiegá / owšem wypychála.  
 Poyde to szukać : lecz sie y sam boie  
 Tám zoštáć. Wenus powiedz ráde swoie.

## Na hardego.

**N**iechce w tey mierze glowy pslować sobie/  
 Bych sie moy Pánie/ miał podobac tobie/  
 Widze jes hardy: mnie tez na tym málo/  
 Kiedy sie tobie tak vpodobalo.

## Na stára.

**L**ezby zemna zigrzywac sie chciála/  
 Kiedyś niebogo sobie podstarzála.  
 Day pokoy prze Bog/ sama baczyś snádnie/  
 Ze nic po cierniu/ kiedy roza spadnie.

## Z Anákreontá.

**P**rožno sie mam odeymowac/  
 Widze ze musze milowac:  
 Milosć mi dawno rádžila/  
 Leczia/ iáko práwy wila/  
 Niechcialem sluchac iey rády/  
 Az náma przyslo do zwády.  
 Bo sáydak z lukiem porwála/  
 A mnie na reke wyzwála.  
 Ja tez iáko Zektor zásie/  
 Wziawşy kárácene ná sie/  
 Tarcz/ v sable iáko brzytwe/  
 Stoczylem z milosćia bitwe.  
 Oná tu mnie ciągnie rogi/  
 A ia co nadaley w nogi.  
 A gdy wşytkich strzel pozbylá/  
 Samá sie w belt obrociła/  
 A prosto mi w serce wpádlá/  
 A mnie zaraz moc odpádlá.  
 Prožno tedy nosze zbroie/  
 Prožno zá páweza stoie:

Bo kto mie ma bić ná gorze/  
Kiedy nieprzytáciel w skorze.

## Do Hanny.

Czybáby niewiedziála/ co znáczy twarz bláda/  
A kiedy kto nie grzezy/ Zanno/ odpowiáda:  
Czešto wzdycha/ á rzádko kiedy sie rozsmieie /  
Tedy niewieš/ że prze cie moje serce mdleie.

## Do Páwla.

Pawle rzecz perwna/ w twego sąsiáda  
Mozesz dlugiego nie czekáć obiáda:  
Bo w mey komorze szezera páieczyná/  
W piwnicy tákze coš ná schytku winá/  
Ale chleb ( wedlug przypowiešci ) 3 solá/  
Raze polozyć przed cie z dobrá wolá.  
Muzyká bedzie/ piešni rez dostanie/  
A k temu pláćie nie potrzeba zá nie:  
Bo sie tu ten zmiy rodzi ták okwito/  
Lepiey dáleko niź ieczmién niź żyto.  
Przeto siádz zá stol/ moy dobry sąsiedzie/  
Boš dawno bywał przy tákiej biešiedzie/  
Gdzie śmiechu wiecey niź potraw dawáia:  
Ale Poetom wšyštko przepušczáia.

## Ná vtrátne.

Ná przytkrey skale/ gdzie ništ nie dochodzi/  
Zielone drzewo słodkie figi rodzi/  
Rtorych z wronámi kruey zázywáia/  
Ludzie żadnego pozytku nie máia:  
Tákžec niewiem z kim wšyštko drudzy ziedza/  
A ludzie godni gđ z. es ná stronie siedza.

## Sen.

**M**Ciekalem przez sen w nocy /  
 Miałac skrzydła tu pomocy.  
 Lecz mie miłość poimiała /  
 Choć na nogách ołow miała.  
 Zanno / co to znamionuje ?  
 Podobno mi praktykuje /  
 Ze ia bedac wwikłany  
 Temi y owemi pány /  
 Wsystkich inszych latwie zbede /  
 Tobie wiecznie sluzyc bede.

## Do Pániey.

**P**ani iáko nádobna / rák tej y vezciva /  
 Pátrzac ná twa wdzieczną twarz / rymow mi przybywa.  
 Ktore iesli sie ludziom kiedy spodobaia /  
 Nie wiecey mnie / niż tobie / bydz powinne maia.

## Ráki.

**S**olguymy pániom / nie sobie / ma ráda /  
 Miluymy wiernie / nie iest w nich przysáda.  
 Godności trzebá / nie zá nic tu cnotá /  
 Miłości prágna / nie prágna tu zlotá.  
 Miluia z serca / nie pátrzáia zdrády /  
 Pilnuia prawdy / nie klámáia rády.  
 Wiare vprzeyma / nie dar sobie waza /  
 W miare / nie názbýt ciágnac rzemien kaza.  
 Wiecznie wam sluze / nie sluze ná chwile /  
 Bepiecznie wierzcie / nie rad ia omyle.

## O kócie.

**S**lychal kto kiedy iáko ciágná kótá ?  
 Nie záwzdy suta wody tá robotá.  
 Ciágnie go drugi nádobnie ná susy /  
 Suktniey nie zmacza / ále wždy mdlo dusy.

## Ná neodpowiedná.

**G**dmow iestli nie po myśli; day masli dáć wola:  
 Sluchájac słow niepotrzebnych/ az mie wšy bolá.

## Ná pieszczone žiemiány.

**G**tiowam sie ná te pieszczone žiemiány/  
 Co piwu rádži kufáig przygány.  
 Nie piy ážci sie pierwey bedzie chćialo/  
 Tedyć sie kážde dobrym bedzie ždalo.

## Ná niešlowná.

**N**žalem náđzieie že mi žićić miano.  
 Tak iáko bylo z chuciá obiecáno:  
 Ale co komu rzeže bialagłowá/  
 Piš icy ná wietrze y ná wodzie słowá.

## Do Pánicy.

**C**o wšy mowiš/ byš w sercu myšlilá/  
 Bárzobys mie tym/ Páni/ žmiewolilá.  
 Ale kiedy mie swoym milym mianuieš/  
 Podobno dawnym žwyczaion; folguieš.

## O chmielu.

**C**o to zá šalata rána/  
 Ro ynkámi pošpána?  
 Chmiel/ iestli dobre smakuie:  
 Przetociem go w głowie žute.

## Ná nabožná.

**J**estli nie grzešyš/ iáko mi powiádaš/  
 Czego sie/ mila/ tak često spowiádaš?

## Ná grzebień.



Nowy to fortel / á málo slychány/  
Ná sebrna brode grzebién olowiány.

## Ofiára.

Wt / y sáydať twoy / phebe / niech bedzie : lecz strzaly  
W sercách nieprzyacielskich w dzien boiu zostaly.

## O sobie.

Sopiero chce pisac żarty /  
Przegrawszy piéniadze w karty :  
Ale sie y dworstwo zmieni /  
Kiedy w pytlu brosa neni.

## Ná Konratá.

Mzlycie w obiad / moy Pánie Konrácii /  
Czy tylko ná chleb gebe swa chowacie ?

## Do Mikołaiá Firleia.

Żeszby w moich ksiazkach co takiego bylo /  
Czegoby sie przed panna czytac nie godzilo :  
Odpusc moy Mikolaiu : bo ma bydz stateczny  
Sam poeta / rym czasem wydzie y wseteczny.

## O Lázickim á Bárzym.

Lázicki z Bárzym / gospodarzu mily /  
Jesliś nie świadom iakowey sa síly :  
Chciey same tylko wważyc imiona /  
A masli rozum / niech spác idzie zóna.

## Do Iosta.

W Jesi cos mi winien / miezje sie do táski /  
Bo cie wnet wloze / Jostcie / miedzy fráski.

## Do Iakubá.

**Z** Krotkie frášky czynie/ to Jakubie winíš?  
Krotše tvoje nierówno/ bo ich ty nie czyníš.

## Epitáfium Kosowi.

**Z** Zalem/ y z pláčem/ ácz zá tve nie stoi/  
Moy dobry Kosie/ towarzyshe tvoi  
W ten grob tve těálo vmárle wlozyli/  
Ktorzy weseli ztoba wczóra byli.  
Smierć zá czlowiektem ná wšelki čas chodzi/  
Niech zdrowie/ niech nas mlodość nie wwodzi.  
Bo áni wzwiemy / kiedy wsiádać káza:  
A tám áni pláč / áni dáry wáza.

## O tymže.

**W** Czora pil známi/ á dzis go chowamy:  
Áni wiem czemu tak hárdzie stapamy.  
Smierć nie zna zlotá/ y drogiey purpury:  
Mknie po iednemu/ iáko z kocyá kury.

## O zazdrości.

**A**ni przyaciél/ áni wielkość zlotá /  
Áni uchowa zley przygody enotá.  
Przetleťa zazdrość dzirwnie sie frášnie /  
Kiedy v kogo co náđ ludzi czuie.  
Wiec iesli nie zie/ tedy przecie szeká /  
A wšláviecznie ná twodie zle czeká.  
To ná nie fortel/ nie nie czuć do siebie /  
A wšytko mežnie wytrzymáć w potrebie.

## O dobrym pánie.

**D**obry pan iákis iádac sobie w droge /  
Vytrzał v dzievki w polu bossá nože.

Nie chodz (powiada) bez botow / ma rada /  
 Bo macierzyna tak zwietrzeie rada,  
 Laska wy panie / nie tey to nie radzi /  
 Chyba zebyście puili z niey radzi.

## O Káchnie.

Káchna sie kaze w lazni przypatrowac /  
 Jeslibych ja chcial nago wymalowac :  
 A ja powiadam / gdzie nas dwoie siedzie /  
 Tam pewna laznia / mowie laznia / bedzie.

## Do Gościa.

Nie pieść sie dlugo z memi ksiązeczkami  
 Gościu / boć rzeka / bawisz sie fraškami.

## Ná Barbare.

Ktoś mi iuz skazesh slabo /  
 Solguy sobie mila Barbáro / prosze cie.  
 Czart rozstakal tego swatá /  
 Nie dba nie choc kro ma lada co przed soba.  
 Okazuje swoje skutki /  
 Aboć niewie ze masz w Turemberku towar :  
 Ale ty wzdy nie badz alupia /  
 Nieznaiomym nie day dukowac przed soba.  
 Nie zwierzey sie lada komu /  
 Nie puszczay mnichow do dobrego mieszkania.  
 Káplanow sie wystrzegay /  
 Raczey sama zawzdy Letanie spieway.  
 A chcekli mie sluchac daley /  
 Moia Barbáro nie sciacy dobrych ludzi.  
 Zawzdy raczey sukay zgody /  
 Niech za cie skaze kto mlotem dobrze robi.  
 Mozesh odproc y te wzorki /  
 Czyście tak namá z paciorkowym biezkiem.

A nie dufaj w żadne czary /  
 A pod pierzem śpiewny stároświecki bieret.  
 Wiedźże co masz czynić z sobą /  
 Bo liśi ogon za towar nie wchodzi.  
 A lotrowie co to widzą /  
 W oczy pięknie / w kacie sykuia swe draby.  
 Domyślajże sie ostátá /  
 Wszakés iuz swym dziatkom márcypan rozdała.

### Do Wálká.

**W**álku moy / tym mie nie rozgniewaś sobie /  
 Ze sie me fráčki kiejstwem zdádza tobie.  
 Bych ia teź w nich byl baczyl státek iáki /  
 Wierz mi / nie bylby tytuł ná nich taki.

### Epitaph: Kry: Sien.

**Z**alko cie tu ná ziemie szczęście wklázalo /  
 Dálej cie mieć / Kryštofie / ná świecie niechćiało :  
 Czy to górzey / czy lepiej : wy są ni widzićie /  
 Ktorzy tego / y tego swiátá smáć pomnicie.

### Z Anákreontá.

**C**ieszko kto nie miluie / ciężko kto miluie /  
 Nacieżey kto miluic láski nie zyskuie.  
 Zachoś w miłości za nic / fráská obyczáie /  
 Ná tego tam narážey pátrzáia / kto dáie.  
 Boday zdechl / kto sie naprzod zlotá rozmilował /  
 Ten wšystek swiát swoim zły przykładem popsowla.  
 Zgad walki / zgod morderstwa : a co iefcze wiecey /  
 Nas chude co miluie / to gubi napiecey.

### Ná poduszke.

**S**zláchetne plotno / ná ktorým ležálo  
 Owo tak piękne w oczu moich ciało :

Przec tego smutny v fortuny sobie  
 Ziednać nie moge / aby głowie obie  
 Pospolu ná twym wdzięcznym mchu leżały /  
 A zobopolnych rozmow używały ?  
 Wiecey nie smiem rzec : bo y tak sie boie /  
 Ze z tych slow zazdrość myśl zrozumie moie.

## Ná frásownego.

NJe frásuy sie ná slugi / zeć sie pozarli/  
 Trzeźwi sludzy z trzeźwiemi pány pomarli.

## Ná Stryia.

NJe badz mi Stryiem / Rzymianie marwiáli/  
 Kiedy sie komu karać nie dawáli.  
 Badz ty mnie Stryiem przedsie postáremu/  
 Jeno nie nie bierz synowcowi swemu.

## Ná świętego Oycá.

Swietym cie zwác nie moge. Oycem sie nie wstydze :  
 Kiedy wielki káplanie / syny twoie widze.

## Do Mikoláia Mieleckiego.

NJe dar iáki kofrowny / ale co przemogę /  
 Dancí pare wierzykow / Mielecki / ná droge.  
 Boże day bydz sie dobrze ná wshytkim wodzilo /  
 Byś we zdrowiu ogládal / ná toć pátrząc miło.  
 Ná mie badz laskaw / iakós zawždy okazowal /  
 Nie byl ten laskaw / kto do konca nie milowal.

## Ná Pakomego.

NZa umyśle prawdziwe bogáctwa zaleza /  
 Pod nim stebro / y zloto / y pieniadze leza.  
 A temu bogátego imie bedzie sluzyc /  
 Ktory szczescia swoiego vnie dobrze vzyć.

Ale kto vstavicznie leży nad leżmany/  
 Tylko tego słuchając gdzie przedayne lany :  
 Ten rownie iako pšezolá plástry w vl vkladá.  
 A drugi/nie nie robiac/ miód gotowy iada.

### Ná niešlownego.

**P**owiemci prawde / że rád obiecujesz /  
 A obiecawszy potym sie nie czujesz.  
 Frášekaby cie zwác : lecz to iešsze mniejša /  
 Jest w moich ksiázkách fráška štáteczniejša.

### Do Páwełká.

**K**Jedy zorawie poleca zá morze /  
 Nie byway czesto Páwełku ná dworze :  
 Aby ná tobie nie pokłwáli štory/  
 Nie májac ješ ty z Pigma ołow štory.

### Ná Mátuszá.

**M**átuš wasow/ lepiey rzec : bo wielka kładziemy  
 Rzecz pod mála / kiedy was Mátušow mowiemy.

### Ná Pošlá Papieského.

**P**ošle papiesti / Rzymškiego narodu /  
 Uczyš nás deogi / a šam chybiáš brodu.  
 Návracay lepiey nišli éwoy wóznica /  
 Strzež nás tam záwiešć / gdzie pláč y teštnica.

### Ná piiánego.

**N**ie dáarmo Bachá z rogami málvia /  
 Bo piiánego y dzieci pocznia.  
 Niech glówa / niech mu šluža dobre nogi /  
 Šamú postáwá vřázuie rogi.

### Ná Gošpodarzá.

**P**osadziles mie wprawdzie nienagorzey /  
 Aleby trzeba mięsa dawać spórzey :  
 Przed toba widze polmiskow niemálo /  
 A mnie się ledwie potewki dostało.  
 Dyablu się godzi takowa biesiada /  
 Góściem / czy świadkiem ia twego obiada :

### Ná Máthemátyká.

**Z**emie pomierzyl / y glebokie morze /  
 Wie iáko wstáia / y zachodza zorze :  
 Wiatrom rozumie / práktykuie komu /  
 A sam nie widzi ze ma kurwe w domu.

### Ná burnego.

**D**z mi go nie chwal / co to przy biesiedzie  
 Z zwyciestwy ná plác / y z walkámi iedzie.  
 Takiego wole / co záspiewác moze /  
 A co z pánnámi táncowác pomoze.

### Zá piianicami.

**Z**emíá deszcz piie / ziemie drzewá piia /  
 Z rzek morze / z morzá wshytkie gwiazdy zyla.  
 Ná nas niewiem co ludzie wpatrzyli /  
 Dziwno im / zesmy troche się nápiili.

### O Prálcie.

**T**o bydz musi do fráseł wlozono /  
 Jáko Prálcata iednego weczono.  
 Bialychgłow mlodych / y pánow niemálo /  
 Zá iednym stolem pospolu siedziálo :  
 Siedzial teź y ten / com go iuz miánowal /  
 Bo dobrej mysli nigdy nie zepsowal.  
 Mnich wedle niego / á po drugiey rece  
 Páni co stárša : sluchayze o mece :

Ná pierwszym mieyscu pánne cálowano /  
 Tákze do kónicá podawác kazano.  
 Wiec tego nie raz/ ale kílka bylo/  
 A Prálatowi by kaská nie milo :  
 Bo co raz to go bába pocaluie/  
 A on zás mnicha: wiec mu sie slyskuie.  
 Mial czysćiec práwy ieszcze ná tym swiećcie/  
 Boday wam táki/ co go miec niechcećcie.

## Ná mierniká.

**K**Jedyćcie sie tych pomiárow ták dobrze wzyli/  
 Ze wiećcie wiele kroć kolo obroćci sie w mili :  
 Zgádnicieš mi/ wiele rázow/ niž ieden raz minie /  
 Mágdalená pod namiotem żywym dušá kúnie.

## O Hánnie.

**D**v gora drzewy nátkniona/  
 A pod niá láká zielona.  
 Tu zdroy przezrzczyštesy wody/  
 Podrožnemu dla ochlody.  
 Tu zachodny wiátr powiewa /  
 Tu słowik przyiemnie śpiewa.  
 Ale to wšyšt o zá iáie/  
 Kiedy Zánný nie dostaie.

## Do Stánisláwá.

**C**o mi Sybillá prorokuie ninie ?  
 Zle trzem (powiádata) o iedney pierzynie.  
 Znáć Stánislawie/ ze sie tá piešń byla  
 Mým towarzysšom dobrze w głowe wbiłá.  
 Bom ja sam ieden zoštal z tey družyny/  
 Co poćiagáli ná sie tey pierzyny.  
 Oni iuž tyłko legáta po parze /  
 Ja przecie ziebne sámotrzec do zarze.



## Epit: Woyć: Krysk.

Pląca cie stárzy/ pląca cie y mlodzi /  
 Dwor wshytek w czerni prze cie/ Kryski/ chodzi.  
 Abowiem ludzkość/ y dworstwo przy tobie /  
 W iednymże záraz pochowano grobie.

## Drugie temuż.

Hispany/ Wlochy/ y Niemce zwiedziny /  
 Krolowi swemu cnotliwie sluziny /  
 Umárles/ Kryski/ y leżyś w tym grobie:  
 Aniś wielki smutek zostáwil po sobie.  
 A iż plącz prozny/ y zálość w tey mierze/  
 Tym wiersza y plącz/ y zálość moc bierze.

## Ná Pány.

Cezko mi ná te terazniysze Pány /  
 Siebie nie bacza / á gania dworzány.  
 W on czas/ przy czystych zapásnikow bylo /  
 Szermierzow / goncow / áz y wspomniec milo.  
 Adzis co mlodzi pácholey umieja:  
 Jedno w sie wino/ iáko w beczke/ leia.  
 Prawda/ ze wielka w slugách dzis odmiana /  
 Ale tez trudno o takiego pána /  
 O iákich nam wiec stárzy powiadali:  
 Oni sie w mestwie / w dzielności kocháli:  
 Dzis ledá Jyda z workiem pieprzu wola:  
 Nie dzim/ ze rzadko zá tarczami kola.

## Do gospodynicy.

Ciebie zla lwica w ogromney iáskini  
 Nie vrodzila / moia gospodyní /  
 Ani swym mlekiem Tygrys napawala:  
 Gdzieżes sie wždy tak sroga vchowala:

Ze niechceš baczyć na me powolności /  
 Ani mię wspomóc w mey wielkiej trudności :  
 O ktora sama żeś mię przyprawiła /  
 Ze chodze mało nie tak iako wila.  
 W prawdzie żeć sie iuż nie wezas odeymować :  
 Ja ciebie musze rad nie rad milować.  
 Ty sie w tym pomni / mašli mię mieć gwoli  
 Z mey dobrej cheći / czyli poniewoli.

## O Stáškú.

**G**Dy co nie grzezy wstlysy moy Stášeť /  
 To mi wnet káze przypisáć do frášeť.  
 Bráćie / by sie to wshytko písáć miáło /  
 Juzby mi dawno pápiereu nie stáło.

## Do Káchny.

**P**ewnie cie moje zwierciádlo záwstydzi /  
 Bo sie w nim / Káchno / káždy spetny widzi.

## O Liście.

**N**iewiem by tá niemoc byla /  
 Coby sie nie przyrzuciła.  
 Wzora mi páni písala /  
 Ze po trzy noci nie spála.  
 Od tych czasow mi nie śmiešno /  
 A sam nie spie / co mię tefno.

## Epitaph: Iędrz: Zeliślawsk.

**S**Jegoż gospodzie o wieczornej chwili /  
 Zeliślawskiego niewinnie zabili  
 Swawolni ludzie : kto chce slowo mile  
 Dáć temu grobu / przeklinay opile.

## Do Báltázará.

**N**Je dzim zec głowa/ Baltazarze chora/  
Siedziałś wedle głupiego Doktora.

## Do P. Stępowskiego.

**S**Am pánne ściskaś/ sam sie zakażuieś /  
Sam w ucho sępcęś/ sam Páwle całueś.  
Wszystkoś sam zábrał/ áni sie daś pozyc :  
A ieszceby cie do frásiek nie wlozyc ?

## O gospodyniey.

**S**Tárosta iedney pániey roztazal obiáwić /  
Ze Legatá Rzymskiego v niego miał postáwić.  
Bá toć/ pry/ Legat práwy/ co go stáwiác trzeba/  
Ale w mym domu/ takim nie dawáią chlebá,

## Ná hárdego.

**N**Je badź mi hárdym/ chociaś wielkim pánem/  
Jam nie Stárosta/ áni Káştelanem :  
Ale gdy namniey podwesele sobie /  
Silá mam w głowie pánow rownych tobie,

## Z Anákreontá.

**K**Jedyby worek bogátego zlotá  
Mogl człowiekowi przysporzyc żywotá :  
A sambych sie uż iáł pientedzy chowác /  
Zebych sie miał czym śmierci odkupowác,  
Ale iesli nikt kupnem nie przyczyni  
Żywotá sobie / zaż nie głupie czyni  
Kto sie frásuje/ á żywie w kłopotie ?  
Jesli masz vmrzec/ á cożci po zlocie ?  
Ja z dobrej myśli záwždy chce vzywác /  
Ja z przyiacioly chce pospolu bywác :  
A iesli Wenus od tego nie bedzie /  
A Bogumila niechay sie przysiedzie.

## Ná Sokálskie mogily.

**V**šiny sie mežnie pře oyczizne bili /  
 A náostárek gárdla položyli.  
 Nie máš přecz / góšciu / zles nád námi trácié /  
 Taká smierc moglbys sam drogo záplácié.

## Do Ianá.

**N**ádze Janie / day pókoj předsiewziéciu swemu /  
 Bobadz krotko / badz dlugo / přecié přizydzie ktemu /  
 Ze sie czlowiek obaczy : á co mu dzis milo /  
 To mu bedzie zá časem wstyd w oczu množylo.  
 Te rostkof / ktora teraz ták drogo háciwies /  
 Pušciš taniey pochwili / gdy prawde pocuwies.  
 A ták co ma čas přzyniesé / vpředz go ty ráczey /  
 Odmien swoj bieg / á žagle nákreé wčas ináčey.  
 Swiádomes slow láskawych / y pietney postáwuy /  
 Zdráde widziš : znayze wíec / co přziaciel práwuy.  
 A ty o morska Venus / chlušni zraz tey pániey /  
 A pomšci sie wzdychánia / y moich zles ná niey.

## O Doktorze Hiszpanie.

**N**áš dobry Doktor spác sie od nas bierze /  
 Ani chce známi doczešác wíeczerye.  
 Daycie mu pókoj : naydziem go w póšcieli /  
 A sami předsie bywaymy weseli.  
 Juž po wíeczery : podžmyš do Hiszpaná :  
 Bá wiere podžmy / ále nie bez dzbaná.  
 Pušczay Doktorze / towárzysu mily /  
 Doktor nie pušcil / ále drzwi pušcily.  
 Jedná nie wádži / dayci Bože zdrowie /  
 By ieno iedná / Doktor ná to powie.  
 Od iedney přzyslo / áž wíec do dziwíaci /  
 A Doktorowi mozg sie we lbie maći.

Trudny (powiada) moy rzad z temi pány/  
Szedlem spać trzezwio/ á wstane piány.

## O Szláchćicu Polskim.

**J**eden pan wielmożny nie dawno powiedział/  
W polskie Szláchćie iakoby też ná kárzynie siedział.  
Bo kto tedno przyedzie/ to z každym pić musi/  
A żoná póściel zwłoczac nieboga sie krzuśi.

## Epitáph : dziećięciu.

**G**rze/ nádemna pláćac nie potrebá/  
Moia niewinnośc wnioślá mie do niebá.  
Boday tak wiele tobie przyczynila/  
Ile mnie stroga śmierc lat wtrzywdzila.

## Ná młodośc.

**J**akoby też rok bez wiosny miec chćieli/  
Ktorzy chca zeby mlodzi nie faleli.

## Ná starośc.

**J**edna starości/ wšyscy cie žadamy/  
A kiedy przyedzies/ to žas narzekamy.

## Ná śmierc.

**O**bludny swiecie / iakoc sie tu widzi/  
Dosedlem portu : iuz wiec z inszych sydzí.

## Ná frásowne.

**P**rzy jednym szczesciu dwie srodzie Bog daie :  
Glupi nie widzi/ wiec fortunie laie.  
Baczný co dobrze/ to ná wierch wyklada/  
A co nie kmyśli/ to pilnie przysiada.

## Ná fortunę.

**W** Tym sie fortuny rádzić nie potrzeba/  
 Echoway swie dobrze/coć Bog zyczyl z niebá.  
 A kiedy bedziesz miał pogode ná co /  
 Lápay iey z przodtu/ z tylu nie masz zá co.

## O frázkách.

**N**aydziesz tu fráste dobra/ naydziesz zla/ y srzednia/  
 Nie wšystkoć mury wioda máterya przednia.  
 Z bokow cegle rumieńsa/ y kámién ćiosány/  
 W poyśrzonek stuki kláda/ y grus brákwány.

## Do miłości.

**C**zybá w serce/ miłości/ proše/ nie wderzay /  
 Ale ná każdy członek inšy śmieie zmierzay.

## O śmierci.

**S**miešnie to rzeklá iedná bialagłowa /  
 Sluchájac pieśni/ w ktorey są te słowa/  
 Rádabym śmierci/ by iuz przyšla ná mie :  
 Proše/ kto śmierciá/ niech go teź mam známie.

## Ná vczte.

**S**zelag dam od wychodu/ nie ziem ieno iáie :  
 Drozey siam/ niżli iadam : zle to obyčaje.

## Do Chmury.

**O**wilem ia tobie Chmurá /  
 Ze przy kuchni bywa dziurá :  
 Aleš ty mnie niechćiał wierzyć /  
 Wolaleš swym grzbietem zmierzyć.

## O tymże.

**W**erze od poczatku świata  
 Nie byly ták suche láta/

Oczy nasze to widziały /  
Chmury sie w rzekách kąpały.

Epitaph: dzieciećciu.

**B**lech dyceim nie dawno / dziś nie mam nikogo /  
Coby mię tak zwał: takim w dzieci zniszczał srogo.  
Wszystki mi śmierć pożarła: iedno śmierć polknęło /  
Zaśtka licha polknawszy: tak swoy koniec wzięło.

Do Páwła.

**S**obra to / Páwle ( mozesz wierzyć ) skola /  
Gdzie każą pátzác ná posledníe kola.  
Człowiek gdy mu sie wedle myśli wodzi /  
Mniema / że prosto / nie po ziemi chodzi ;  
Ale nie trwała roskoś ná tym świecie /  
Opadnie iako kwiat zá kosa lecie.

Ná Slásc.

**S**tań ku storcu / á rozdziem gebe / pánie Slásá /  
A iuz nie bedziem szukać inšego kompása :  
Bo ten nos / coś to geby iuz ledwie nie minie /  
Ná zebách nam wkaże / o ktorey godzinie.

Epitaph: Wysockiemu.

**R**odziłem sie w Prusiech / Wysockim mię zwano /  
Umárłem w młodym wieku / y tu mię schowano.  
W śmierci w teyże cenie młody / co y stary /  
Uapadnili iey ná raz / nie da dorosć miary.

Do Pániey.

**M**ię twe / Páni / ktore rad miánuie /  
Naydzieś w mych rymiech często nápisane.  
A kiedy będzie od ludzi czytane /  
Masz przed inšemi / iesli ia co cznie.  
Bych cie z drogiego marmoru postáwił /  
Bych cie dal wlać y z szerego zlotá /

( Czego vrodá / y tva godná cnota )  
 Ješze bych cie čci trwaley nie nabawil.  
 A Mausolea / y Egypťskie grody /  
 Oštániey šmierci proznie byc nie moga :  
 Abo ie ogien / abo nagle wody /  
 Abo ie láta zazdrošciwe zmoga.  
 Slawá z dowcipu sámá wiecznie stoi /  
 Tá gwaltu nie zna / ta sie lat nie boi.

## O mišóci.

**P**rozno véice / prozno sie przed mišóciá schronic /  
 Bo iáko lotny nie ma piešego dogonic ?

## Ná kogoš.

**M**agániaš pša z piekárniey / bá rácey sam wynidz /  
 Bo tu iednáš maš dyabla v kucháret czynic.

## O frážkách.

**K**omu sto frášek zda sie przecyšc málo /  
 Ten síla zlego wytrwác moze cało.

## O żywoćie ludzkim.

**W**iečna myšli / ktoráš iest dáley niž od wieká /  
 Ješli cie tež to ruša / co časem czlowieka :  
 Wierze / ze tám ná niebie maš miešopušt práwy /  
 Pátrzac ná rozmaíte šwiátá tego spráwy.  
 Bo ládá co wyrzuciš / to my / iáko dzieci /  
 W táki treter / ze šfoba wyniešiem y šmieci.  
 Wicc temu rešaw v rwa / á ten czapke stráci /  
 Drugi rey krotochwile y wlošy przypláci.  
 Nákoniec niefortuna / abo šmierc przypednie /  
 To drugi / choeby nie rad / czac porzuci šnádnie.  
 Pánie ? godnoli / niech te roškoš ztoba czuie /  
 Niech drudzzy zá lby chodza / á ia sie dšiwuie.



## FRASZEK

## IANA

## KOCHANOWSKIEGO:

## Księgi wtore.

**W** Anny/ ktore ná wielkim Párnázie miešťacie /  
 A Jpokrenška rossa wlošy swe maczacie:  
 Jestli sié wam záchował iáko żyw státecznie /  
 A nie mam wolej zwámi rozlázyt sié wiecznie.  
 Jestli Krolom nie zayzrze perel / áni zlotá /  
 A milša mi dáleko / niž pieniadze/ cnotá:  
 Jestli niechce/ žebyšcie komu pochlebiáły /  
 Albo ná mie v ludzi niewdziecznych žebráły:  
 Proše/ niech zemná záraz me rymy nie gina /  
 Ale kiedy já umře / one niechaj slyna.

## Do Iádwigi.

**W** Roć mi serce Jádwigo/ wroć mi/ prze Boga /  
 A nie badž przeciwko mnie ták bázro sroga.  
 Bo poprawdzie sámego serca / krom ciála /  
 Nie bázze žebyš iáki požytek miála.  
 A iá trudno mam bydž żyw / iesliže musze  
 Strácić lepša częśc siebie/ á owšem duše.  
 Przeto wczyni ták dobze: ábo wroć moie /  
 Albo mi ná to mieysce day serce swoie.

## O rozvodzie

**P**rzyšedl chlop do Biskupa/ chce sie rozwiezdz z žona/  
 Pytaia go/ czemuž tak w oczu twych mierżona?  
 Atolim iey nie zastał dziewica/ A he mity:  
 A Biskup mu zaś powie: o blaznie opily/  
 Przychodzi to ná krole/ y wysokie stany/  
 A nie przynosa takich plotek przed káplany:  
 A ty chlopie/ ieslić sie tak dziewice chćiało/  
 Mogles do Kolná iechác: tam ich jest niemálo.

## Do Pluta.

**T**en prozny wácek/ Pluto/ poświećilem tobie/  
 Juž tam miew y pieniądze/ y ten wácek sobie.  
 Dziwna rzecz/ iáko ciężko czca nošić kálete:  
 A dziwniey iáko cięży/ wydawšy monete.

## Epitaph: Sobiechowi.

**S**zyscy ludzie/ ktorzy ćie za żywotá ználi/  
 Silá o twych pieniądzách/ Sobiechu/ trzymáli.  
 Alem ia tego doznał w twey własney potrzebie/  
 Ze nie tyś miał pieniądze/ one miały ćiebie.

## Ná Lipe.

**G**ošćiu / siádz pod mym lišćiem / á odpoczyñ sobie /  
 Nie doydzie ćie tu slonice / przyrzekám ia tobie/  
 Choć sie nawyšey wzbiie / á prošte promienie  
 Šćiaгна pod swoje drzewá rozstrzeláne ćienie.  
 Tu záwždy chłodne wiátry z polá záwiewáia/  
 Tu slowicy/ tu špacy wdziecznie nárzekáia.  
 Z mego wonnego kwiátu / pracowite pšezoly  
 Biorá miód/ ktory potym šláchći páñskie stoly.  
 A ia šwym ćichym šeptem špráwić vmiem šnádnie /  
 Ze ćłowiekowi láčno šodki šen przypádnie.

Jáblek wprowadzie nie rodze/ lecz mie pan tak kładzie/  
 Jáko szcep napłodniejszy w Hesperijskim sádzie.

## Ná Wieniec.

**L**En wianeczek ruciány piękna Gretá wilá /  
 Aby weń nadobnego Klimka przystroila.  
 Jáko wieniec / tak sie miłość iey zieleni /  
 A chocia wieniec zwiednie/ miłość sie nie zmieni.

## Ná Roża.

**N**adobny sobie kwiat Venus obrala /  
 Kiedyby iego krasá dluzey trwala.  
 Lecz co zakwitnie jáko słońce wznidzie /  
 To zá sie spádnie ledwie wieczor przydzie.  
 Rwi/ panno/ roża za nowego kwiatá /  
 A pomni ze tak bieżą twoie lata.

## Do Pániey.

**S**lyście páni/ te stráski/ co teraz czytacie /  
 Jesli podleyste waszych / iesze nie wygracie.  
 Mam ia drugie / co ie rad ná szych pufce zwami :  
 A moim bydz ná wierzchu / to wyrzycie sami.

## Ná lákomego.

**N**e nagorzey tego Bog oddzielił/ ktoremu  
 Nie dawsky pánstwa / nie dal by záyżzał drugiemu :  
 Ale dal taki vmyśl / że ná swym przestawa /  
 A dla lepszego mienia w trudność sie nie wdawa.  
 Ow sie w dziale / mym zdaniem/ dal osukać marnie /  
 Co nigdy syt nie bedzie/ chocia zewszad gárnice.

## Do Petrylá.

**S**awność nie stoi owá rzecz/ Petrylo /  
 A przedsięc igrać z niewiastámi miło.

Wyladles wszytkie recepty z ápetki /  
 Dla tey oćietney y mieszaley deki.  
 Wielka część ludzi nie będzie wierzyła /  
 Żeć co nie stojać / przed sie stoi sula.

### Z Græckiego.

**N**ie znam sie tu tym lupom : ktoli to szalony  
 W Marsowym domu przybil ten dar niezdarzony :  
 Widze całe szychaki / tarcze niestrawione /  
 Widze drzewa / y grotty nic nienaruszone.  
 Gore mi twarz przed wstydem / á pot przez mnie bñie /  
 Rączey gmách y łoznice tym niechay obñie /  
 A moy kościol przyśláchci lupy skrawionemi /  
 Srogi Mars rychley sie da oblagac takimi.

### Do przyaciela.

**N**ie frásuy sobie przyacielu głowy /  
 Choćias zawiedzion omylnemi słowy.  
 Pogzetay iesze / á przypatrz sie pilnie /  
 Jesli prawdziwie / czy mowia omylnie /  
 Ze białegłowy ná to sie cwiezyly /  
 Aby nas za nos prostaki wodzily.  
 Ja nic nie twierdze / ále mi ty powiesz /  
 Kiedy sie też sam pewney rzeczy dowiesz.  
 A ia przestane ná twoim wyroku /  
 Jako mam trzymac o tey kości z boku.

### Do tegoż.

**A**bo z nas sydzisz / ábo sam wiluiesz /  
 Kotá sie boisz / á kotke miluiesz.  
 Wiec kotá niechcesz / á chcesz ciągnac kotke /  
 Wiere cie ludzie beda miec za plotke.

### Do St. Meglewskiego.

**A** Eglewski na ma dusze /  
 Zawszy sie rozsmiac musze /  
 Wspomniawszy na naszego  
 Gospodarza dobrego.  
 Ja sobie bzakam w strone /  
 Pieśni przyspiewaiac one:  
 A dla twoiey ochoty /  
 Jeszczem tu od Soboty.  
 Panie nie zycz mi skody /  
 Jeszczes tu ode Szrody.

## O Kozle.

**K**oziel / kto go zna / piewszy do pulnoey /  
 Nie mogl do domu tracic o swey mocy.  
 Wyzrzawszy kogos / sluchay panie mlody /  
 Proszę cie / niewiesz ty moiey gospody ?  
 A ten / niech cie znam / tedy sie dowiewa :  
 Jam / py / jest Koziel : idzże spác do chlewa.

## Ná Piotrá.

**N**ie przeto pytam / Pietrze / gdzie sie chcesz przechodzić /  
 Abych sie miał ná iedne droge ztoba zgodzić.  
 Ale gdziekolwiek ty chcesz / to mnie tam nie w droge /  
 Bo twego kiejstwa sluchac inż daley nie moge.

## Do Iana.

**S**anie moy druzba /  
 Jeslic sie sluzba  
 Dobrze nie placi /  
 Nie inżci traci  
 Cnota swe myto :  
 Ale sowito  
 Bog zwykl nagradzac  
 Temu / kto zdradzac

Nie zwykl nitogo.  
 Przeto choć stogo  
 Szczęście sie ztoba  
 Obchodzi/ soba  
 Nie nie trwoz : ale  
 Trway rowien stále /  
 Ktorey nie moga  
 Nawietřa trwoga  
 Poruřyc waly /  
 Kiedy powstały  
 Na morzu wielkim.  
 Takže we wfelkim  
 Nieřczęściu y ty  
 Bądź niepożyty /  
 A trway státecznie /  
 Bo nie iuz wiecznie  
 Fortuna sluży /  
 Komu poduży /  
 Ani porzuci /  
 Kogo zařmući.

### O Kápelanie.

**K**rolowa do Mřey chćiała / ále Kápelaná  
 Domá nie náležiono / bo pilnował dzbaná.  
 Prziydzie potym nierychlo w czerwonym ornacie /  
 A Krolowa / Kře mily / dlugo to sypiacie.  
 A moy dobry Kápelan ná ono láianie /  
 Ieřzemći sie dziś nie kładl / co za dlugie spanie ?

### O drugim.

**C**o sie wam widzi ten drugi ?  
 Křieje nie bądź ze Mřa dlugi.  
 Bá to láčno odnieřiecie /  
 Nie bedźie ieř / ieřli chcećie.

## Ofiára.

**T**ę sieć Mikolay świętym ofiárnie /  
 Bo mniey w starości co dzień mocy czuie.  
 Teraz pod wodą graycie ryby śmieie /  
 Mikolay zdycha / sieć wiśi w kościele.

## Do Doktorá.

**N**iewiem podobnoli to co tu rozumowi /  
 Posyłać ( a złe rzec ) frásłki Doktorowi.  
 Chciałbyś sie też popisac z rozumem v niego /  
 Za frásłke práwie stánie moy rozum przy iego.  
 A tak cie niechay prozno Doktorem nie zowe /  
 Wypraw z tego wątpienia moie prosta głowe.

## Do Gospodarzá.

**N**ad sie widze v ciebie Gospodarzu mily /  
 Ale wypić tak wiele nie mey słábey síly.  
 A gdy mi każesz pelnić sobie / abo komu /  
 Jákobys rzekł / niechce cie miec dlugo w tym domu.

## Z Græckiego.

**N**ie z Messány / nie z Argu tu zapásnik stoie /  
 Spárte sławna ia mienie za oyczynne swoie.  
 To fortelni : ia iáko sluze ná krew mily /  
 Lácedemonńskich synow / mam zwycięstwo síly.

## O Káznodźici.

**B**etano Káznodźicie / czemu to Pralácie  
 Nie tak sami żywiecie / iáko náuczacie ?  
 ( A miał domá kuchárke ) v rzecze : Moy pánie /  
 Kázaniu sie nie dziwow / bo mam piec set ná nie :  
 A nie wziąłbych tyśiącá / moge to rzec śmieie /  
 Bych tak miał czynić / iáko náuczam w kościele.

## Do Piotra Kłoczewskiego.

**N** Jechce cie/ Pietrze/ do Wloch drugi raz prowadzić/  
 Tráfiš sam: á mnie teſz czas o ſobie porádzić.  
 Jeſli mi w rewerendzie / czy lepiey w ſáianie /  
 Jeſli mieſtác przy dworze/ czy ná ſwoim lanie.  
 Ty bedzieſ w czas do tego: á dotádes mlody /  
 Dſiy ſwiátá za času / y piekney ſwobody.  
 To wádzi/ poſi láta nie zayda leniwe/  
 Widzieć ſeroko Dunay / widzieć Alpy krzywe.  
 Abo g dzie w poſrzod morza ſlawne miáſto leſy /  
 Abo g dzie pod dawny mur byſtry Tyber bieſy.  
 Doiedz y Pártenopy / á vyzryſh te láſy /  
 G dzie zlotey rozgá hułal Aneáſ przed cháſy.  
 Tánje y pieklo bedzie/ y ogromna ſkála /  
 Z ktorey wieſzcza Sybillá odpowiedz dawála.  
 Jedz w dobry czas / ábych cie záſ ogládal zdrowo /  
 A donieſ to moiemu Jedzjeiowi ſlowo:  
 Je/ dotáď go nie widze/ muſi mie bydž teſno/  
 A táť / láſkawli ná mie / niechay bywa ſpieſno.

Epit: Andr: Bžick: Káſzt: Chełm.

**O** Zjem ſie nie owſeki ſkáržyc ná te láta /  
 Jáťokolwieť / ieſť przedſie godnoſci zapláta.  
 Jedzjey Bžicki w tym grobie leſy položony /  
 Ktory / áćz nie w máietnym domu wrodžony /  
 Jednáť zá dowcipem ſwym / ktorym go byl hoynie  
 Bog obdáržyl / á on im ſáfował przyſtoynie:  
 Był wziętym v roſſech ludzi: ſiedział w Páńſkiey ráďzie /  
 Co mu wietſza czeſć niſto / niſz zlotó w poſláďzie.  
 Do Turék poſtem chodžil: Labirynty práwne /  
 Jeſli iednemu w Polſeže / iemu byly iáwne.  
 Umárl práwie ná reku v žyczliwey žony /  
 A leſy pod tym žimnym mármorem zámkniomy.



## Tegoż małżonce.

**A**łtina z Pilce/ dwu mezu zacnych pochowawfsy /  
 A dwu synu/ iako dwu żrzenic / oplakawfsy:  
 A z mżow Kascelanká / y z rodu/ w tym grobie  
 Leży/ ktory za zdrowia gotowała sobie;  
 Białagłowa wżciwa/ y serca wielkiego/  
 By w śmierci okrutney było co ważnego.

## Do frázek.

**F**ráski moie ( cóście mi dotad zachowały )  
 Niechce żebyście tego zle wspominać miały.  
 Lecz iesli wam nie kmyśli cudze obyczáie/  
 Niechay kárta występom/ nie personom láie.  
 Chcecieli chwalić tego/ chwalciefs/ ále skromnie;  
 By pochlebstwa iakiego nie wznano po mnie.  
 To też wiedzcie/ że drudzy swey sie chwaly wsiydzo/  
 Podobno że chwálnego w sobie nic nie widzo.

## Ofiara.

**P**aphiey swey zwierciádło Láis poświęciła:  
 Niechce sie widzieć czym jest/ nie może czym była.

## Ná toż.

**G**ładkość od ciebie / Wenus / ále nie trwa w mierze;  
 Bo co ty dasz/ to záście z nienaglá czas bierze.  
 Ponieważ tedy widze/ że mie twoy dar miia/  
 Wezmifs y świadkta dárn swego/ o Páphia,

## Z Greckiego.

**S** Tym grobie piękna Tymás leży pogrzebioná /  
 Ktora przed slubem wzięła czarna Persephoná.  
 Ná iey mogile wshytki rowiennice rázem/  
 Swe lube włosy ostrym wstrzygly żelázem.

## Do dziewki.

**S**ly czegoć nie vbedzie / byś namierey dała/  
 Day czego prozno dáwać potym bedziesz chciała/  
 Kiedyc zmárski twarz zorza / á gládkie zwierciádlo /  
 Okáže to ná oko / ze cie síla spadlo.  
 Juž tam slušyc nie beda te piešezone stowa/  
 Stráchniczku dušo moia : rychley / Bada mi zdrowa  
 Marya / laški pełna : á w reku pácierze/  
 Ná iákie przy kóściele bába pieniadz bierze.  
 Teraz moješ helia piękny włos otoczyć /  
 Teraz moješ záspiewać / moješ w tancu skoczyć :  
 Pochwili przydzie druga / ktora przydzieš láty/  
 Rzeczeć / wezm ty kadziel : przystoyniey mie z swáty.

## Do Iędrzeiá Pátrycego.

**N**ie grzezy / Jedrzeiu / ze zárazem y ty  
 Ná febre stekaš / y ia leb noše záwity :  
 Lepšy fortel todzeni Lákonowie maia /  
 Co sobie iedney duše wzáiem pożyczáia.  
 Czemu nam tež Bog rákney zgody nie pozwoli /  
 Aby wždy ieden ciešyl / gdy drugiego boli :

## Do Doktorá.

**O**wilemci / nie noś mi tych frášeť / Doktorze /  
 Które tam časem slyšyš w biskupiey komorze.  
**B**o frášeť / iáko sam wieš / mam z potrzebe doma :  
 Státku tam ráczey nabierz obiemá rekomá.

## Do Woytká.

**W**taš / nie testnoli mie tak sámego siedzieć /  
 Testniey mie / Woytku / ztoba / kiedys to chciał wiedzieć.

## Do snu.

Snie/

**S**nie / który weżyś umierać człowieka /  
 A okazaćś smak przyślego wieka ;  
 Wspi na chwile to śmiertelne ciało /  
 A duszą sobie niech pobuś mało.  
 Chceci gdzie iasny dzień wychodzi z morzã /  
 Chceci gdzie wieczor gãśnie pozna zorzã /  
 Albo gdzie śniegi pãnuia / y lody /  
 Albo gdzie wyschly przed gorãcem wody.  
 Wolno iey w niebie gwiazdom sie dziwować /  
 A spornym biegom z bliskã przypãtrować.  
 A iãko kola w spolecznym miãaniu /  
 Czynia dzwiek bãrzo wdzieczny ku sluchãniu ;  
 Niech sie nãcieśy niebogã do woli /  
 A ciało / ktore odpoczynek woli /  
 Niechay tym czasem testnice nie czuie /  
 A co to nie żyć / wczas sie przypãtruie.

## Z Græckiego.

**B**o sie wszytkã nawãlność morzka poruśyła /  
 By wszytek Rhen zebrãna moc Niemiecka piła ;  
 Nigdy nie beda mogli Rzymskiej sile szkodzić /  
 Dotãd Cesarz przewãżny woysko bedzie wodzić.  
 Tak y deby korzenia swego nie trzymaia /  
 A suchy nitczemny list / wiãtry obitaia.

## Nã frãszki.

**A** Coż czynić ? piãnistwo zbytnie zdrowiu szkodzi /  
 Grã też czesćciey z wtrãta / niź z zyskiem przychodzi.  
 Anãdzieie zãś nie mãś w zãciemney miłosći /  
 A owã nã swã szkodã suszy bãrzo kłosci.  
 Wy tedy / co kto lubi / moi towarzysze /  
 Piyćie / grayćie / miluyćie ; Jan frãski niech piśe.

## Do Woytkã.

**M**owhem miły Woytku / ziednay sie z ta pania /  
 Tliech nie wola zá toba / ani réz ty zá niá.  
 Chwale cie / ze tám w sercu niecheeš nic zostáwic /  
 Ale záraz przyiázní skutkiem chceš popráwic.  
 Józ co rychley / boć wieczor : á tego iednánia /  
 Jle po rzeczy bacze / bedzie do šwitánia.

### O stárym.

**S**táry miał priapifinum / nieukládná meke /  
 Lecz bylá mlodey zenie tá niemoc ná reke.  
 Bo sie pan czesto párzył w przyrodzoney wánnie /  
 Co wiecey / nizli iemu / pomagálo Zánnie.  
 Potym go vleczyli mądzy Doktorowie :  
 A páni w pláč nieboga / biádaš moiey głowie :  
 Kiedys ty / mezu / stekal / iam sie dobrze miála /  
 A kiedys ty zášie zdrow / ia bede chorzála.

### Do frázek.

**F**rázki / zá wšetečne was ludzie počytáta /  
 A dla tego was pewnie vwalášyc máta.  
 A ták ia vpominam / nie mowcie plugáwie /  
 Byscie potym nie byly z waláchy ná trawie.  
 Ale mowcie przykládem mego Mikoláycá :  
 Co to niešies ? gospodze / z odpuščením iáycá.

### Do Bártoszá.

**B**artosu lysy / á z Šiškánska broda /  
 Godzienby láški zá swojá vroda.  
 Ale pánienti ná cie nie láškarwy /  
 Táč powiádáta / žeš nogieč wacháwy.  
 Co iesli táč iesť / škodác y vrody /  
 A tey lysiny / y tey czystej brody.

### Do Anákreontá.

**N**atkeon zdrajca stary /  
 Nie maś w swym lotroſtwie miary.  
 Wſytko pięś á miluieś /  
 A mnie przy ſobie zepsuieś.  
 Już cie moje ſtrony znaia /  
 A na wieśiádách ſpiewaia /  
 Dobramyśl nigdy bez ciebie :  
 A tak ſłyſyſli co w niebie /  
 Śmiey ſie : bo twe imie dawne /  
 A dziś miedzy ludzmi ſlawne.

### Ná obraz Andr: Pátr.

**N**a wſytkim Pátrycemu ten obraz ieſt roówny /  
 Chybá to / że ten miłczy / á owo wymowny.

### Ná záchowánie.

**C**o bez przyiaćiol zá żywot ? wiezienie /  
 W którym nie ſmaczne żadne dobre miénie.  
 Bo ieſć ſie co przeciw myśli ſtánie /  
 Już iáko możeń ſam przechoway / pánie.  
 Nikt nie poradzi / nikt nie pożałuje :  
 Takżec ieſć ſie dobrze poſáncuie /  
 Żaden ſie ztobá nie będzie rádowny /  
 Sam ſobie będzieſ w komorze ſmakowal.  
 Co ludzi widzisz / wſytko podeyżrzáni /  
 W oczy cie chwali / á na ſtronie gáni.  
 Nie ſłyſyſz prawdy / nie ſłyſyſz przeſtrogi /  
 Bydż wiere miały brość ná łbie rogi.  
 Vchoway Boże takiego żywota /  
 Day ráczey miłość / á chociaá mniej złota.

### Do Doktorá.

**N**e trzebaá mi ſie wiele dowiádownać /  
 Kedy ty chodziſ Doktorze miłować :

Bo ktora ztoba w wieczor pobláznúie /  
 Každá názáúurcz píznem žaláúúie.

### Z Græckiego.

**N**i w mlodey roskofy / ani w stárey widze /  
 Owey prosto žalúúie / á rey sie záš wstydze.  
 Zle niedofle / ále teź zle przestale gróná /  
 Nalepfe gdy doyrzreia : takze teź y zóná.

### Ofiára.

**L**en pás Greta podstárazawfky sobie /  
 Pošwiecila / možná Wenus/ tobie.  
 Tomtu złoty / twoiá wie káleta /  
 Zkad dostála tego pášá Greta.

### O Lázarzowych Kšięgách.

**C**óe wymyšlili cí Zeretykowie :  
 (Bo tak Philozoph Luteraná zowie)  
 Lázarz on šwiety/ kiedy znouu ožyl /  
 Nápisal kšięgi / w ktore wšytko wložyl /  
 Cokolwiek widzial/ ábo co y slyšal  
 Na onym šwiecie/ gdy pod zemia dyšal.  
 Ale ich niechćial pokazác nikomu /  
 Ani obcemu/ ani swoim w domu.  
 Až gdy miał umřeć : ná ten čas tam wskazał  
 Po Philozophá / y temuž wkazał  
 One šwe kšięgi : ále záwiazáne /  
 Nad to iešce zápiečetowane.  
 Rzeče kniemu : ja šmirec bliška czúie /  
 A tak cíe tem kšięgámi darúie /  
 Gdziem wšytko wložyl / com widzial/ y slyšal  
 Na onym šwiecie/ gdym pod zemia dyšal.  
 Ale cíe proše/ byš ich nie otwieral /  
 Až kiedy takze šam bedzieš umieral.

Bo tam nie nie masz / czego żywym trzeba :

Wszystko sie plecie coś okolo nieba.

Przeto tym czasem inszych rzeczy pyta /

A moje księgi przy skonaniu czyta.

A przeczytawszy / oddasz ie drugiemu

Philozophowi także wzonemu.

A tak do końca niech sie podarzą /

A przed skonaniem tylko ie czytają.

Tamże przywiedzion moy Philozoph ktemu /

Ze przysiągl dosyć wczynie wszystkimu.

Lazarz w tym skonał : wziął Philozoph księgi /

Dawnoby w nich byl / by nie dla przysięgi.

Owa tak dlugo lezał w tym rosle /

Ze one księgi rozłożył po stole.

Pocznie wårtowác / ali papier goly :

Bá to / przy / pismo nie z glebokiey skoly.

Wiec iáko czytał / tak też trzymał o tym /

A podał drugim Philozophom potym.

### Do Iędrzeiá.

Al Coz rádziej / Jedrzeiu : ( wśak moge w twe wśy

Bezpiecznie wszystko włożyć / co mi serce kruszy )

A sam już baczyć moiesz / że moje posługi

W tej pamięy nie ważne / które zna czas dlugi

A státeczne / y wierne : á kiedyby chciała

Prawde mówić / rychley z nich część / niż lekkość miała.

Jákiem ja dary dawal : iákiem rymy składal :

A dziś mie wśtyd : bom wiecey / niż bylo / przykładał.

Równalem gęsto iey pleć ku tumiáney zarzy /

A ona kramna bárwe nośiła ná twarzy.

Chwalilem iey niegodne chwały obyczáie /

Wiec mi też ma nieprawde fałsem dziś oddáie.

Przeto póki gniew świeży w mym sercu pánuie /

Póki człowiek swa krzywdę y wzgardzenie czuie /

Rátuy mie iáko mozeß / á wyrwi z niewoli :  
 Niewieß iáko niewdzieczna miłość w sercu boli.

### Z Greckiego.

**N**Jeśadz mie zá umárta / gošciu moy miły /  
 Spiewaczki Mythilenstiey / z tey to mogily /  
 Człowieczych to rák spráwa / á táka práca /  
 Ráda sie w krotkim czásie w niwecz obraca.  
 Lecz iesli mie chceß pytać o rymy moie /  
 Ktorem boginie dáry przydáły swoie /  
 Wiedz izem śmierci zmiklá : á polki stynie  
 Lucnia / y mowne gesli / Sappho nie zginie.

### Do Iostá.

**T**Woy mi brát / Jostcie / powiáda o tobie /  
 Ześ lástkw ná mie / czego życze sobie.  
 Bo twoiá przyiazni / ktorego zwyczáie  
 Vludzi chwálne świádectwo mi dáie /  
 Zem dobry człowiek : ámi ty miłwieß /  
 Jedno w kim cnote y státeczność czuieß.  
 Przeto jebyß też wiedzial serce moie /  
 Sle te do ciebie krotkie rymy swoie ;  
 Ktore miey iáko pewny základ iáki /  
 Zem iest / y chce bydz twoy ná czás wšeláki.

### Nagrobek pánu Chmielowfk.

**S**Játry z polnocnym morzem ná mie sie znowily /  
 Aby mie niewinnego gárdlá pozbáwily.  
 A nákoniec dowiodly swego : bo stárgawfsy  
 Biale zágle / y okret w kessy zdruzgotawfsy /  
 Przybily mie do brzegu pustego ná desce /  
 Tamzem zostal : bo wyscía nie dáwało mieysce.  
 A ty / co tedy plynieß po głebokiey wodzie /  
 Umiey o Chmielowstiego / powiedziec przygodzie.



## Do St. Porębskiego.

**J**esli co ważne jest świadectwo moje /  
 Porębski złoty / Skotopąski twoje  
 W tey wadze v mnie / żeby sie mógł do nich  
 Theokryt przyznac : tak ja trzymam o nich.

## Z Greckiego.

**N**akon pátzrac na syná / kiedy go smół srogi  
 W poly trzymał / wyciągnął ácz z boiázniá rogi /  
 A nie vchybil celu : bo strzalaá zwierzeciú  
 Prawie w gárdle wtknelá / przy sámym dziecieciú.  
 A sprawiwšy co myšlil / wedle debu tego  
 Luť zawiesil / znáť šczęšcia / y oká miernego.

## Do Marciná.

**F**ilozophi / co nád nas všy lepsze máia /  
 O dziwnie wdziecznych głošiech w niebie powiádaia.  
 Ktorem ja / iáko prostať / we všem wiáre dawam /  
 Alle ná twey Muzyce / Marcinie / przestawam.

## Do nieznaíomego.

**J**e maš o co stać / bych cie wpisal w swoje kárty :  
 Bo tam státku niewiele / a šnadz wšyško zártý.  
 Alle mozešli wytrwáć / gdy beda kpic z ciebie /  
 Powiedz imie co rychley / chce cie miec v siebie.

## Do Iędrzeiá.

**K**tory moy nieprzyiaćiel / y czlowiek tak srogi  
 Trzymał cie po te czasy / Jędrzeiú moy drogi ?  
 Kiedym cie ja nabaržiez smutny potrzebował /  
 Abyš mie byl w mym cięškim frašunku rátował.  
 Serce mi bowiem žárlý troski nieuspione /  
 Jákie nie ledá komu moga bydž zwierzone.

By mi cie vždy nátoniec odestal byl calo /  
 Nie takby mie niešťeďcie moie frářowálo.  
 Ale cia ná žal wietřy tak do mnie wypráwil /  
 Ze y serce/ y duře przy sobie zostáwil.  
 Co niewiem iesli czuieř : ale to czuť prozno /  
 Kiedy serce/ y duřá od czlowieká rozno.  
 Com sie tedy nádziewal poćiechy od ćiebie /  
 To ćie sam ćieřyc muře/ zápomniawřy siebie.  
 A lekárřtwá inřego niewiem tey chorobie /  
 Jedno gďziěř zgube stráćil/ tám iedz po nie sobie.  
 A tego sie wyřtrzegay/ byř/ chcac sercá dořćáć /  
 Nie muřial tám nátoniec y sam porym zostáć.

## Do Štánisláwá.

**P**owiedz mi / gďzie sie chowář / bráćie Štánisláwie /  
 Bom ćie tak dlugo řukal/ ážem wřtal práwie.  
 Jákožeř mie byl prošil ná obiad do siebie /  
 Takžem ćie ani widžial/ y i adam bez ćiebie.

## O Bekwárku.

**B**lutnia mowić vmiatá /  
 Takby nam w glos powiedzialá :  
 Wřyřcy inřy w dudy grayćie /  
 Mnie Bekwárkowi niechayćie.

## Do Wedy.

**A**řlo pářřzác ná lakti/ kiedy sie odžieřá /  
 Mřilo pářřzác ná zdroie/ kiedy wóde leřá.  
 Dobra lećie řmiotáná/ dobra řoldrá žimie /  
 Kiedy wřchnie ná wietřze abo w gęřtym dimie.  
 Dobry wieniec bluřezowy : náđ wřřyřtko multáńki /  
 Kiedy grař / Weda/ w leřie/ zábywářg zánti.

## O Alexándřzech.

Alexánder sławna Troie skązil /  
 Alexánder Persy z państwa zrásil.  
 Alexánder wstráśował zaki /  
 Alexánder powadził Polaki.

## Do Hanny.

Na pálcu masz dyáment / w sercu twárdy krzemien /  
 Pierścien mi / Zanno / daieś : iuż y serce przemiesi.

## Nagrobek Mikołajowi Trzebucho.

Kości twe / Trzebuchowski / zamknęła w tym grobie  
 Żonę / ktorą zostawił w żalosci po sobie :  
 Pamięć twoją w iey sercu zawždy będzie trwała /  
 Poki reśliwa duszą nie odbieży ciała.

## Temuż.

Bóg dusze zą dusze chciał od nas przyimować /  
 A mogł szowiek swym zdrowiem cudze odkupować :  
 Ile mi kolwiek wieku naznaczono w niebie /  
 Dala bych była wšytko / mezu moy / dla ciebie.  
 Lecz iż ná taki frymark śmierć nie radá zwoli /  
 A zachować swą strogość iednostáynie woli :  
 Musze trwać w ciężkim żalu / y trosce po tobie /  
 A moją wšytką radość legła ztoba w grobie.

## Do Doktorá Fontaná.

Pierwsza / wtora / y trzecia / czwarta wieś / y piąta /  
 Szosta także / y siódma / ósma y dziewiąta /  
 Niewiem miły Doktorze / w ktorey masz kráinie /  
 Jam tyłko był w Dżiesiątey / ktora przy Lublinie.

## Nagrobek opiley babie.

Czy to grob : boday zdrow pił. czy to Mogiła ?  
 Jeno rychło / iużbych dnie tym czasem wypila.

Niechcowa sie rozumieć. náleyze mnie sporzey :  
 Wściekla bábo / nie piieć do ciebie. tym gorzey.  
 Jmie twoie chce slyšet. á hátanci porym /  
 Wiedzieć kto w támtym grobie/ abo kto w owo tym :  
 Mleyze sie tedy dobrze : á iáko bez piva :  
 Przyuczay sie : nie bylám trzezwiá iáko zywá.

### Do Wenery.

**W**enus/ nie odnawiy mi iuž přešley nádzicie /  
 Niech sie moy nieprzyiaciel ( wšák wiesz kto ) nie śmicie.  
 Bo lepša pewna wolność / niš rostkosť watpliwa /  
 Tá záwždy zemná/ á z tey czesto nic nie bywa.  
 A náše troški wniwecz / wniwecz y stárání /  
 Ktorem to zfalšowane kupuiem kochání.  
 Podeyżrzány mi twoy śmiech / y twe słodkie słowa /  
 Boie sie by nie byla znomu iáka zmowá.  
 Jáko chceš : aleć tego pelne beda kárty /  
 Choćiac moy pláč y v ciebie śmiech tylko / á zártý.

### Do dziewczki.

**A** Co wiedzieć gdzie chodziš / moia dziewko śliczna /  
 A mnie tym časem trapi tešność wstáwiczna /  
 Jáko by slonce zášlo kiedy nie máš ciebie :  
 A ztoba y w pol nocy zda sie dzień ná niebie.

### O roskoszy.

**R**oskoszy ná swiat szzerey nie podano /  
 Ale do každey zolci przymieszano.  
 Žkad cie porýta / co twey dušy miło /  
 Máš przyiac y to/ co nie l'mysli bylo.

### Ná historyá Trojáńská.

**N**e dopiero to wiedza / že dobrze milowác :  
 Wázyl sie przedtym Parys przez morze žeglowác.

Dla nadobney Zeleny/ ktora iemu była  
 Za złote iabłko piękna Venus namienila.  
 Niedbal chocia pogonia miała bydz za niemi /  
 Choć miał tego przyplącić braty rodzonemi /  
 Nałonec swym wpadem / y wshyckiego domu :  
 Smakowała mu miłość / niewiem iako komu.

## Nagrobek Adryanowi Dokt.

**S**mierci / to nie śmiech / iuz nam bierziesz y Doktory :  
 A iakoż tu moze bydz dobrej myśli chory :  
 Bog zegnay Adryanie : nie pomoga ziola /  
 Komu sie na śmierc bierze : musi wsiadać zgoła.

## Do swych rymow.

**R**ymy glupie / rymy nieobaczne /  
 W ktorych iako we zwierciedle znaczne  
 Me szaleństwo / idzcie w ogień wshycki /  
 A zatlumcie moy postepęł brzydki /  
 Za ktory sie dlugo wstrydać musie :  
 Serdecznego zalu tu nie rusze /  
 Bo ten w twárdym dyamentie ryto /  
 Aby wiecznie trwal / czego mnie lito.  
 O przyczyne/ prze Bog/ nie pytaycie /  
 Ani mi tey rany odnawiajcie.  
 Niewdzieczność mie ludzka potepila :  
 Boday sie zle w rychle zaplacila.

## Do Anny.

**C**zora czekając na twe obietnice /  
 Zabywając nieiako testnice:  
 Napisałemci krom rozmyslu wshogo  
 Ten rym nie glądki / zkadbyś sercá mego  
 Frasunkę poznala / y myśl utrapiona /  
 Anno/ twoimi słowy zawiędziona.

Bom vstáwicznie ráchowal godziny /  
 A hułal twego miešťtania przyczyyny.  
 Chćialemli czytác / tom nic nie rozumial /  
 Chćialemli zágrác / tom pozác nieumial.  
 Nakoniec / wziawšy we mďla rękę piórko /  
 Pisalem : oycá prawdziwego corko /  
 Niepráwie słowna : á w tym mie sen zmorzył /  
 Gniem vpoкоїl / nádzicieie vmorzył.

### Do przyiaciela.

**J**ednego chćieć / y niechćieć / to społeczność práwa :  
 Gdzie sie myśli nie zgodza / tam przyiazń dziuráwa.  
 Jz tedy ná mym zdániu ty przestác nie raczyš /  
 Przestáne ia ná twoim : owa sie obaczyš.

### Do Boginiey.

**B**ogini / ktora miłostíá hásiuieš /  
 A ludzkie sercá wedlug swey frásiuieš  
 A chćieš myśli : iesli niewďdzieczności  
 A ty nie lubiš w vprzeymey miłostí /  
 Zfolguy mi málo : owa sie wylamie  
 Z tey niepobožney niewoley / ktora miá  
 Tak zfrášowála / że y zdrowia nie mam /  
 A o rozumie tož nákoniec mniemam.  
 Juž mie nie wracay ku pierwszey wolności /  
 Bo niewiem bych žyc vniál bez miłostí :  
 Tylko pan inšy niech mi roskázuie /  
 Jednáž tá / co iest vprzeymosc / nie czuie.  
 A ia / gdy zbede iármá tak ciężkiego /  
 Ná znát twey lásti / y vřzenia swego /  
 Postáwie páłme złota w twym košćiele /  
 Która ten napis poniesie ná czele ;  
 Tobie o možna Wenus / iestem dána /  
 Ješ zbyć pomoglá niewďdziecznego pána.

## Do Andrzeia Trzećieskiego.

**B**ogżej zapłać/ Jędrzeiu/ żeś mie dziś wpoił:  
 Boś we mnie nieśpokoynę troski wśpokoił/  
 Ktore mi serce gryzły: iako to bydz musi/  
 Gdy człowiek niewdzieczność opetana duśi.  
 Wiem dobrze że nie dlugo zemna tey rośkośy:  
 Bo to wśyſtko po chwili trzeźwia myśl rośprośy.  
 Ale witaſy mi ta noc wolna od frąśunku:  
 Ktoż wiedział/ by tań wiele należało w trunku?

## Ná rym nierozmyślny.

**K**to mi każe rym piśać nierozmyślnie / taki  
 Ma wola przyiać/ chocia bedzie leda iaki.

Ná pszczoły Budziwiſkie do I. M. P.  
W. Wileńſkiego.

**P**atrzaſy iako plodnych pſczol nieśtychane roie  
 Okładły/ zacny pánie/ miódem ściány twoie.  
 Dobry to znać/ ieśli Bog dał wieśzſza myśl komu /  
 Je dośtatek/ y wieczne potomſtwo w twym domu.

## Do Gościa.

**B**adz ptaká/ badz zaiacá ſukaſ po tym boru/  
 Gościu/ ſluchaſ meſy rády/ wſtaſ málo do dworu/  
 Pewnieſza tu żwierzyna/ gdzie pelne piwnice/  
 Albo gdzie pſczoly nośa miód za okienice.

## Do Pſczol.

**P**owiedzcie piekne pſczoly/ wſtań wam ná tym málo/  
 Co was tu mimo vle do izby weгнаło?

## Odpowiedz.

**S**la pińanie źle ſie z tym odkryć leda komu/  
 Tobie w dcho powiemy/ cziem tu miód w domu.

## Do Doktorá.

**R**cydoktorem cie zwác každý moze smiele/  
 Bo ty nie tylko vmieš zlezyć niemoc w cieie :  
 Ale y ná dobra mysl maš fortelom wiele :  
 Wino/ lutnia/ podwile/ to mi to wesele.

## O fráškách.

**P**kozno mnie do dziewiaći lat swe fráški chowác/  
 Játo ksiąg madyry ludzie popráwowác :  
 Bo ta moia pilnošćia iuž nie nie przybedzie/  
 Bych krešlil/ y nádkrešlil/ fráška fráška bedzie.

## O nowych fráškách.

**N**Je teraz po mych fráškách : bo inše nástály/  
 Ktorych počet ná každý dzien widze niemály.  
 Wiec ie ná párgáminie nadobnie pisano/  
 A niektore y zlotym prochem posypáno.  
 V každey orzel y pštra czyšća šnurá dluga/  
 Spytayže Arystárchá : fráška iáto druga.

## Z Anákreontá.

**O**dgorški zřobku/ czemu pátrzac trzywo.  
 Oczymá ná mie / wćiekáš pierzchliwo ?  
 Mniemáš žem prostaš : ia ná cie osobny  
 Řad myšle wlozyć/ y munstul ozdobny.  
 A potym wšiadšy zátoczyć ná dworze :  
 Ty sie tám pášieš niewiem gdje po borze/  
 Šlaczac sámopás od mieyšćá do mieyšćá /  
 Bo iešćeze nie maš po šwym plecu iejšćá.

## Do Anny.

**K**rolowi rowien / á iesli sie godzi  
 Mowić co wiecey/ y Krolá přechodzi /



Anno / kto siedząc prawie przeciw tobie  
 Przypatruie sie co raz twey osobie /  
 A slucha twego śmiechu przyiemnego :  
 Co wśyſtkich zmysłow zbawia mie smutnego.  
 Bo skoro namniemy wzrok skłonie ku tobie /  
 Słowá nie moze domáćć sie w sobie :  
 Jezyk mi zmiłknie / płomień sie w mie krádnie /  
 W vsu mi piſzczy / noc przed oczypádnie.  
 Pot przez mie biie / dzie wśytek / y bládné /  
 Tylko że martwy przed tobą nie pádné.

## O Pelopie.

**P**elopie ten głos był / że go oćiec frogi  
 Dwarzył / y dal ná stol / gdy czestował bogi.  
 A ziedli mu tám byli miedzy sobą ramię /  
 Czego / kiedy zaś ożył / miał widome zńámie.  
 Ale Pindarus niechce zwáć obzercá bogá :  
 Bo sprośna mowá / pewna do wpadu drogá :  
 A powiáda / gdy bogi Tántalus czestował /  
 W ten czas mu sie Neptunus syná rozmilował /  
 A wniósł go do niebá : gdzie potym y drugi  
 Był przymiešion Trojánczyk dla teyże postugi.  
 Wiem co postuga zowieš : sly mu był wárzony /  
 Także chciał spátrzyć / iáko śinákuie pieczony.

## Nagrobek mężowi od żony.

**O**żu moy miły / ty iuz leżyš w grobie /  
 A ia trwam ieszce ná świecie po tobie.  
 Ale co żywe / vmrzechym woláć /  
 Bom tylko ná plácz wieczny tu zostać.

## O miłości.

**K**to naprzód poczał miłość dziećciem málowáć /  
 Moze mu sie záprawde káždy podziwować.

Ten widzial / že to ludzie bez rozumu právie /  
 A wielkie dobra tráca przy tey głupiey spírávie.  
 Tenže nie darmo przydal do rámienia pierze/  
 Bo tam zesta odmiana / to gniew / to przymierze.  
 Strzaly znacza / že nagle czlowieká vgodzi/  
 A z oney rány záden zdrowo nie odchodzi.  
 We mnie strzaly mieštáca / y ten božek mály /  
 Ale mu pewnie wšytkie píora powypádały.  
 Bo sie nie da wyplošyc nigdziey z serca mego /  
 Ani mi odpoczyntu pozwoili żadnego.  
 Co zá rostkof maš mieštáć w suchych košciách moich ?  
 Zaby iuž nie čas przienieš gdzie indziey strzal swoich ?  
 Lepiey swey mocy ná tych nieukách škoštuieš /  
 Bo iuž nie mnie / ale moy tylko cien fráštuieš.  
 Ktory iesli zátráćiš / kto tak špiewáć bedzie ?  
 Šmoich tych prostych rymow / iešteš sławny wšedzie :  
 Ktore rumiáney twarzy / y oká czarnego /  
 Nie zámilža v pániey / y chodu šnádnego.

### O Rzymie.

**J**ako wšytkie národy Rzymowi služly /  
 Poki mu dostawálo y šczęšcia / y síly :  
 Takže tež / škoro mu sie pówinela noga /  
 Ze wšytkiego nan šwiata vderzyla trwoga.  
 Šortunniejšy byl iežyt : bo ten y dziś mily :  
 Tak záwždy trwálišy owoc dowcipu / niž síly.

### Do Doktorá.

**N**Je mamci zač dziekowáć / moy mily Doktorze /  
 Ješ mie šamego z gošćmi zoštávil w komorze :  
 Bom sie im žádná miára nie moál wyfluglowáć /  
 Musiálem sie / iáko bobr / iáncy odkupowáć.

### Ná chmurę.

**R**ozno Chmure sęzuie memi wierzykami:  
O tym właśnie rzeczone / karmion ten wronami.

### Nagrobek Annie.

**Z**a twoje dobra wola / ktoraś w domu swoim  
Zawždy okazała / Anno gościom twoim /  
Za dobra myśl / y one wzięte wieśniady /  
Godnabyś przetrwać była trzystoletne dziady.  
Ale nam tych rozkoszy sroga śmierć zayzrała /  
A ciebie prawie z naszych rąk nagle porwała.  
A chodzisz teraz brzegiem niepamiętney wody /  
A my nieszczęścia płaczem / y swey znaczney szkody.  
Mieście kwiatki na ten grob / panny y młodzienicy /  
A iey ślachtetne kości przyodziejecie wiency.

### Do Mikołaja Mieleckiego.

**N**a swe złeś mie vpoil / moy dobry Starosta /  
Bo czegoś snadz niewiedzial / toć opowiem zprostą.  
Mniemaś ty / że ia tobie kłaniam sie dla tego /  
Jżes syn Woiewody niewiem tam iakiego.  
Abo że sie masz dobrze / a złota na tobie /  
A na tych dosyć widze / ktore masz przy sobie.  
Sraśka v mnie twe herby / y wsi pelne kmięci :  
Zanba ( mowia Grekowie ) bohaterskie dzieci.  
A pieniądze takie są / że ie y zli maia /  
A co wiedziec iako ich drudzy vzywaią.  
Ale wieś / co mie trzyma / y garnie ku tobie :  
To iż przodkow swych zostac / masz za lekkość sobie /  
A coć Bog dal z łaski swey / tym ścaśnieś bacznie /  
Służac panu / y Rzeczypospolitey znacznie.  
Chudemi nie brakuiesz : ale kto cnotliwy /  
W iakimkolwiek badz pierzu / temuś ty chetliwy.  
To jest grunt : inſe rzeczy / ktorych sie chwytaią  
Ludzie proszą / iako dym / wiatry roznaſaią.

## Do Woiewody.

**W**esła / Woiewodo zacny / czasy po temu /  
 Abych / czyniac zwyczaïowi dosyć dawnemu /  
 Vsy twoie lutnia bawil / abo pieśniami :  
 Coś inšego czlowiek musí mieć przed rękami.  
 Widzac okiem co sie dzieie : zewšad powstáa  
 Srogie wiatry / zewšad strachu ludziom dodáa.  
 Chmury czarne / grádu peïne / y trzaskawice /  
 Oracz pola Bogu zleca / y swe winnice :  
 A pásterz / multánki pod plaszcz kryiac za času /  
 Wraca bydlo ku domowi z pustego lásu.  
 We wsiách zielem kurza : każdy o sobie czuie :  
 Dnnie táž boiazñ / co inše / y strach zdeymuie.  
 Przeto nie dziw że vmilkly me głošne strony /  
 Widzac niebo rozgniewáne / y wieć strwožony.  
 Jednák škoda pušćie sie tak zgoła nádzieie /  
 Bo to rošyškto przyrodžonym biegiem sie dzieie.  
 Raz chmury pánuia / y grom stogi : á potym  
 Bog obdarza šwiat pogoda / y sloncem złotym.  
 Owa tešzce dobre bedzie : á co drugiego /  
 Pádnieli złe / wiec rozumem podeprzec tego.

## Do Montaná.

**J**ako Láis zwierciádlo Páphiey oddála /  
 Kiedy prze láta pierwszey gładkošci stradála :  
 Tak Jan tobie / Montanie / sloyki twe oddawa /  
 Bo co mu po nich / kiedy pizná w nich nie sstawa :  
 Nagrobek Stán. Zaklice z Czyžowá.

**J**ak Stánislaw Żakliká položyl swe košci /  
 Nie tylko z przodków swoich / lecz y z swey dzielnošci  
 Dobrze znáczny : bo w kráíách postronnych strawiwšy  
 Mlodošć swoie / y krolom pánom swym sluziwšy /  
 Oštátek wieku swego pošpolitey rzeczy /  
 Oddal : ktorey / swych vtrat nie máiac ná pieczy /

Darńmo żawždy rad słuzyl : bo iako nagrody  
 Od tey / od ktorey wſhytko / chcieć za ſwoie ſtkody :  
 Cnota ma na czei doſyć : ta Żakłita ſlynie :  
 Wſhytko inſe / iako dym / abo ingła przeminie.

## Doroćie z Michowa żenie iego.

Wychciałam cie / mezu moy / zoſtać twoia żona /  
 Ale y w ziemi leże ztoba pogrzebiona.  
 Nigdy / nigdy prawdziwa miłość niemiara /  
 Lecz y w ogień włożona / do kości przywierą.  
 Dziatki mieycie ſie dobrze : mnie z mym miłym wſtedy  
 Mzem dobrze bydz muſi : bez niego nigdy.

## Do Drużby.

Żaryadres krolewicz / iako żyw nie znawſzy /  
 Tylko piękna Odáte przez ſen raz widziawſzy :  
 Miłował ia ſerdecznie : y tak chodzil o tym /  
 Że muſiała bydz iego poſlubiona potym.  
 Toż ſie y mnie przydało / Drużbą moy cnotliwy /  
 Że nigdy cie nie znawſzy / żawzdy był chetliwy  
 Do twego towarzystwa : a nie mam w pamięci /  
 Bych cie ( co też niemala pobudka do chęci )  
 A przez ſen kiedy widzial : ale piſmo twoie /  
 To ciebie oznaymiło / y przed oczy moje  
 Przynioſto : żem cie w głowe lepiey wlepił ſobie /  
 Niżby mi cie był poſlal w twey właſney oſobie  
 Wroty ſen rogowemi / gdy poczyna ſwitać /  
 A Titan ſwoie konie w lałach każe chwytac.  
 Przeto tego badz pewien / że cie z temi liże /  
 Ktorem ia ſercem prawym wſzego dobra życzę.  
 A to wezel ieſt mocny / y nad inſe trwały /  
 Ktory piękney pamięci corki żawiazaly.

## Do Franciſzka.

Wzry Dylſſes / ani Jaſſon mlody /  
 Choć o nich ſiła ſtarzy nabaiali /

Tak wiele ziemie snadź nie obiaćhali /  
 Jako ty: ktory od Tybrowey wody  
 Szedles/ Fráncisłku/ przez rozne narody /  
 Aż tam / gdsie nigdy látá nie uznali /  
 A ogniom palić ludzie nie przestali /  
 Prze mroz gwałtowny/ y prze wieczne lody.  
 Wiec y w to nie wierz/ aby w tey kráinie  
 Medea iáka/ y Cyrce nie była /  
 Ktoraby ludzie obracała w świnię:  
 Tak sie tu dobrze druga wyc wiczyla /  
 Zeby te same co tak bázro slynie /  
 W niedźwiedzia Cyrce łatwie obrociła.

### Ná Most Wárszawski.

**N**Jeublagána Wísłó/ prozno wstrzasasť rogi /  
 Prozno bżęgom gwałt czynisť/ y hánuiesz drogi.  
 Nalazł fortel Krol August/ iáko cie miał pozyc /  
 A ty musisť te swoje dobra myśl položyc;  
 Bo krom wiośel/ krom promow/ iuż dzis sucha noga  
 Twoy grzbieť nieuiezdżony wśhyścy deptać mogá.

### Ná tenże.

**T**o iest on bżęg szczęśliwy/ gdsie ná czasy wieczne  
 Litwa / y Polska máia Seymy mieć społeczne.  
 A ten/ ktory to wielkim swym staraniem sprawil /  
 Aby iuż wiec żadnego wśtretu nie zostáwil.  
 Wísłó/ ktora nie záwżdy przewoznika slucha /  
 Mostem spetal: bród wielki/ ále drogá sucha.

### Ná tenże.

**N**Je wola dzis przewoznik/ wśiáday kto má wśiádać /  
 Niebezpiečno sie wozic / gdy mroł pocżnie pádać.  
 Slysť/ mam ia zegar w mieśtku/ ktory po ki biie /  
 Poty też y gospodarz / co go nośi/ piie.  
 A ty spi przewozniku / nie dbáiac ná goście /  
 Bys y dářmo chćiał przewieść / ia wole po moście.

F R A S Z E K  
I A N A  
KOCHANOWSKIEGO,  
Księgi trzecie.

Do gor, y lasow.

**D**zisiaj gory / y odziane lasy /  
 Jako rad na was patrze / a swe czasy  
 Młodse wspomina / ktore tu zostały /  
 Kiedy na statek człowiek mało dbały.  
 Gdyem potym nie był : czego nie skosztował :  
 Jazem przez morze głębokie żeglował !  
 Jazem Francuzy / ia Niemce / ia Wlochy /  
 Jazem nawiedził Sybilline lochy !  
 Dzisiaj zaś spokojny / jutro przypasany  
 Do miecza rycerz : dzisiaj między dworzany  
 W pańskim palacu / jutro zaście cichy  
 Ksiądz w Kapitułe : tylko że nie z mnichy  
 W sąrety kápicy // a z dwoiakim platem /  
 A to czemu nie : iesliże Opatem.  
 Taki był Proteus / mieniac sie to w smoká /  
 To w deszcz / to w ogień / to w barwę obloká.  
 Daley co bedzie : srebrne w głowie nici /  
 A ia z tym trzymam / kto co wezás wchwyćci.

Do Pána.

**B**og tylko ludzkie myśli wiedzieć moze /  
 A ku dobremu samze dopomoze :

Alle cokolwiek przeciwnego iemu /  
 Dobrze nie pádnie / by wiec naymedrsemu.  
 Wszystko wieš Pánie: zgub co przeciw tobie :  
 A zdarz iáko Pan / coš vlubil sobie.

## Do Gošcia.

Gošciu / własná twarz widzíš przewažney Dydony /  
 Obraz pozorony / obraz pieknie wystawiony.  
 Takam bylá : ale mysl rožna od tey slawy /  
 Ktora mie zla potkala za me chwalne sprawy.  
 Bom Aneasa iáko žywa nie widziála /  
 Anim w Troiánskie burdy Afryki poznála :  
 Ale vchodzac ložá Jarbystogiego /  
 Puščilať sie ná ostrošć mieczá smiertelnego.  
 Kto cie ná mie podburžyl / Maro niechutliwy /  
 Zeš swym kłamstwem śmial zelžyc žywot moy cnotliwy :

## Z Anákreontá.

N Jedbałem nigdy o zloto /  
 Aleť tylko prošil o to /  
 Aby kušel stal przedemná /  
 A przyiaciel pułal zemná :  
 A tym časem robotnicy  
 Pieczá mieli o winnicy.  
 To wszystko moje staranie /  
 To starb / zloto / y zebranie.  
 Ani dbam o Kástelana /  
 Trzymájac sie mocno dzbaná.

## Z Anákreontá.

S Koro w reke weźme časie /  
 Wnet ze lba troski wystráše :  
 Wiec iž mniemam / że mam wiele /  
 Stad mi láčno o wesele.



Wieniec musi bydz na głowie /  
 A frąská wšyſcy pánowie.  
 Kto ſie chce bić / obuy zbroie /  
 Ja przy kuſlu przedſie ſtoie :  
 Bo tak mniemam / iż wpytym  
 Lepiey lezec / niź zabitym.

## Ná lipę.

**W**Czony goſćiu / ieſli ſprawa mego cięntá /  
 Vchodziſz goracego letnich dni promieniá.  
 Jeſlić lutnia ná lonie / y dzbán w zimney wodzie  
 Tym wdziecznieyſzy / że ſiedziſz y ſam przy nim w chłodzie.  
 Ani mie za to winem / ani poy oliwą :  
 Buyné drzewá nalepiey dźdzem niebieſkim żywą :  
 Ale mie ráczey dárury tymem pochwalonym /  
 Coby za zdróſć weznić mógł nietylko plonym /  
 Ale y płodnym drzewom : á nie mow / co lipie  
 Do wierſow ? ſkacza láſy / gdy Orphaus ſkrzypie.

## Ná lipę.

**W**zypátrz ſie / goſćiu / iáko on liſt moy zielony  
 Predko wwiadł / á iuź mie przeyzrzec z kaźdey ſtrony :  
 Co mniemaſz tey przygody nagley za przyczyná ?  
 Ani to mrozow / ani wiatrow ſtogich winá :  
 Lecz miſ zlego Poety wierſe záleciáły /  
 Tak iż mi tylko prze ſinrod wloſy ſpáſc muſiáły.

## O Mikofzu.

**W**toſ kotá przeciagnal / Jan ſie rzezal w koſu :  
 A rzeze ten poſledni : powiedz mi / Mikofzu /  
 W on czas / gdys kotá ciagnal / abo ſnadź kot ciebie /  
 Gdzieſ byl ſtryczkow tak predko doſtal ku potrzebie.  
 Mikof ná to : dádzá miſ pomrozow gdy proſe /  
 Bo pieknie wyſuſywfy calo ie odnoſe :

Lecz ty brácie/ inaczey z ludźmi sie spráwuieš/  
Pożycywfšy/ porzežeš wfšytko/ y popfšueš.

### O miłości.

**A**liuż pokoy Prometheus / lecz ia miásto niego /  
Jestem przybit ná rogu Kaukazu śnieżnego.

Nnie orlicá serce żrze / ktore ná swe meki

Odraśta/ y żywi zwierz łakomy przez dzieki.

Ma pokoy Andromeda/ lecz ia przykowány

Do skały/ prze cudzy grzech podeymnie rány.

Do mnie plynie wieloryb/ rozdaršy páfšczeke:

Gdzie ia mam rády fućac : gdzie sie ia wćieka :

Rátuy mežny Żerkules/ rátny Perseu sławny/

A odnow (iedno by wczás) ná mnie przyklad dawny.

### Do miłości.

**S**Ługoz maš / o miłości / frášowác me látá :

Czy podobno przed czásem chceš mie zgladzić z światá :

Nie tegoć záslużyly wdzieczne rymy moie /

Ktore od vmárzłego morzá imie twoie

Rozniošly áž do brzegu Murzynškiey gránice/

Gdzie wieczny znoy pánuie / y wieczne cieplice :

A ty mie zá to zábiy / o rozboycá stogi /

Aby nie tylko Orpheus wystawiaiac Bogi

Był piorunem trozebym z wysoká przeražon /

Ale y ia od ćiebie zá swioie chec skážon.

Jednáž ábo nie kážda křwáwa twoiá ráná/

Albo znošna niewola v wdziecznego páná.

Tákl ty chceš / tákli to niešie fšczęšcie moie/

Niechce przec/ mam czym ćiešyc smutne serce swioie.

A ty przebog nie zayžrzy / gniemli to twoy czuie /

Łášteli/ niech do śmierći te iedne miluie.

### Do Miłości.

**G**dzie teraz ono iablko / y on kleynot drogi ?  
 Ktory mogł zahamować nieścignione nogi  
 Pierzchliwey Atalanty ? gdzie taśma szczęśliwa /  
 Ktora sercá / y myśli wpornych dobywa ?  
 Ciebie na pomoc wzywam / ciebie o miłości /  
 Ktorey z wieku wzywa świat dobroćliwości.  
 Ktora spornych żywiołow gniew spinaś lancuchem /  
 Dną morskiego / y niebá siegafś swoim duchem.  
 Lwom srogosć odeymieś / y Zubrom pulnocnym /  
 Wzyte serce daieś Boháterom mocnym :  
 Ty mie ráuty / á swoią strzala złoconá /  
 Wgodz w serce / á okroc myśl nieumożona  
 Zapámietaley dziewki / ktorey ani skokiem  
 Człowiek dogonić moze / ledwie zżyżrzec okiem.

## Do miłości.

**A**tko strzydlátých miłości /  
 Száfárko trost / y radości :  
 Wsiadz na swoy woz wzdlocony /  
 Białym Łabeciom zwierzony.  
 Puśc sie z niebá w snadnym biegu /  
 A staw sie na Wislnym brzegu /  
 Gdzie tu twey czci oltarz nowy  
 Stawie swa reka darnowyy.  
 Nie damci krwáwey ofiary :  
 Bo co máia srogie dary  
 W boginiey dobroćliwey  
 Czynieć / y światu życzliwey ?  
 Ale dam kadzidlo wonne /  
 Ktore nam kraie postronne  
 Pospylaia / dam y śliczne  
 Ziola / w swych bárwach rozliczne.  
 Masz siolki / masz lelia /  
 Masz máieran y kalwia.

Mláš wdzieczny swoy kwiát rozány /  
 To bialy / á to rumiány.  
 Tym cie blágam / o krolowa  
 Bogátého Cypru / orwa  
 Albo rošne serca zgodziš /  
 Albo y innie wyswobodziš.  
 Ale ráczey nas oboie  
 Wzow pod złote iázywo swoie:  
 W ktorym niechayci sluzywa /  
 Poki ia / y ona zywa.  
 Przyzwol / o mátko milošci /  
 Száfárko trošt y rádošci :  
 Tak po šwiećie niechay wšedzie  
 Twojá wladza wieczna bedzie.

## Do dziewki.

**J**Ešli to ráda widziš / á žyczyš mi tego /  
 Abych pře cie wzywal frášuntku wieczného :  
 Cožci rzec / dziewko sroga : poprawdzie iamu tobie  
 Ináčey to zádzialal / á co dziš ná sobie  
 Odnose / dzicie mi sie nád moie zašlugi /  
 Ledwie táki ná šwiećie niefortunny drugi.  
 Czego dáley chceš po mnie ? czy iešze watpliwa  
 Mojá cheć přećiw tobie ? noc w myšlách tešliwa.  
 A te ogniste gwiazdy rozšiane po niebie  
 Šwiádkiem / že nie milšego nie mam okrom ciebie.  
 Czy zgolá niechceš / abyš sluge ze mnie miála ?  
 Poprawdzie / by sie milošć z rozumem sprzagála /  
 Wzgárdaby miála rušyc každego / á inžby  
 Lepiey sie odrzec záraz y pána / y služby.  
 Ale co potym ? milošć ma šwe obyčaje /  
 Žna co lepiey / á přeštie przy goršym zoštaie.  
 A ty / iešli nádzieie chceš o lášce swoiey  
 Žgášic we mnie / inž dawno prágnieš šmierci moiey.

## Do Poetow.

**J**ako Chiron ze dwoiey natury jest złożony /  
 Wzgore człowiek / a na dol kon nieobiedzony /  
 Rad byl / kiedy przyjmował do swey leśney szopy  
 Nauczonego syna piękney KallioPy /  
 Na on czas / gdy do Kolchow rycerze wybrani /  
 Plawili sie przez morze po kozuch barani:  
 Kowniem wam y ia tak rad / zacni Poetowie /  
 A iesli v Chirona cni bohатыrowie  
 Przyjmowali za wdzieczne wieczerza v boga:  
 Bo tam wszytká cześć byla / mleko z swiniá noga.  
 Nie gardzcie y wy tym / co dom v bogi nie sie /  
 Bo iako Chiron / takzec y ia mieskam w lesie:  
 Bedzie ser / bedzie holdra / beda wonne slivvy /  
 Kazecieli tez zágrác / y na tom ia chcivvy.  
 Owa prosto bedziecie ze mnie miec Chirona /  
 Tylko ze ia nie wlozce za soba ogona.

## Do Opata.

**J**edzcie potym / Opacie / iako grac z Biskupy:  
 Bo baczac / zec wygraney vbywalo kupy /  
 Pokryla dudki w gebe / czyniac te postawe  
 Zes przegral: lecz z rachunku mial Ksiadz infa sprawa.  
 A placi kryc: wiecci tez dosiagl piescia geby /  
 Ze z niego dudki wypadly: dziakuy ze nie zeby.

## O Kólnierzu.

**O**radzmy sie rady czyicy /  
 Kólnierzli to v delicy /  
 Czy delia v Kólnierza /  
 Na grzbiecie cnego rycerza.

## O swych rymiech.

**N**a inaczey nie piše / iedno iako žyie /  
 Pišane moie rymy / bo y sam rad piše.  
 Nie mierzi mie biešiada / nie mierza mie žarty /  
 Podčas y czepiec / wiec teź pelne tego karty.  
 Co po sykofancyey? chceš mie miary w žyciu  
 Naučyc / á sam Kšieze / nosiš dyabla w kryciu.

## Do sašiada.

**R**ozšmiej se / dobry sašiedzie /  
 Lisowaty przy biešiedzie /  
 Piš z kuša právie sporego /  
 Tak iž tylko brode z niego  
 Widác bylo krokosowa :  
 Wyrwal se ktoš z predka mowa :  
 Towáryše / kto to náše /  
 Lišem obrámoval čáše?

## Do Reiny.

**R**olewno moia ( wšak cie teź tak zowa )  
 Ži sienie moge zobopolna mowa  
 Vmawiac ztoba / rad y nie rad muše  
 Zlećić to pišnu / á tym čiešyc duše  
 Swa iakokolwiek / tušac iednat sobie /  
 Že ta moia čuć bedzie wdzieczna tobie.  
 Ščesliwa kárto / čiebie ona šwemi /  
 Pištowac bedzie rešoma šlicznemi /  
 Čiebie obežrzy wdziecznym okiem šwom /  
 A ož podobno prožno drudzy štoim /  
 Ty tak možeš bydž ščesna / že čie šwemi  
 Wdziecznie čaluie wšty rožánemi.  
 Gdžieš to člowiek moql nálešć iakie čary /  
 Žeby se vmial přewierzgnac w šwe dáry?

## Do Ianá.

**D**anie cierp iako mozesz: przyjdzie ta godzina /  
 Ze ludziorom złym bedzie swa zapłaconá winá.  
 A Bog poimści niecnoty / y falešney zdrády /  
 Ktorás odniosł za swa cheć świeżemi przykłády.  
 Czyś ludzi nie znal: czyś tak rozumiał nieboże /  
 Ze ciernie inšy owoc / niż tarnti / dáć może?  
 Albo wilk nie miał škodzić rogátemu stádu /  
 Albo waś miał za záseim przestáć swego iádu?  
 Dáremnás práca podiál / czyniac dobrze zlemu /  
 Bo sie on nie odeymie przyrodzeniu swemu.  
 A ty sam siebie winuy / bo co cie dziś boli /  
 Ztąd idzie / iješ ludziom obludnym był gwoli.  
 Dla ktorých cóś ty czynil / á ci teź czynci to  
 Pláćili / niechay wšytko swiátu bedzie skryto.  
 A sambyś mogł zapomniec / snadźby lepiej bylo /  
 Bo serce swymje zálem często sie zwalczylo.  
 Ná koniec máś drog wiele krzymdy swey wetowác /  
 A tobych wolal / niż sie wstáwnie frásowác.  
 Ale meżem byđz trzebá / áni dbáć ná owe  
 Zmysłone škárgi / bo to lzy krokodylowe.

## Do kogoś.

**D**z to / iáko to / kiedyś zdrow / á piieś do mnie /  
 Podobnoc y ia moge podpic sobie skromnie.  
 Ale kiedy ty pušezás krew / czemu ia piie?  
 A nie obešlo mie to / áżem nálal syie.

## Ná Hæretyki.

**P**o co wy Hæretycy w košćiele bywacie /  
 Kiedy cêremonie zá śmiech sobie macie?  
 Jesli zła w oczu wášych Nřsa / y processya /  
 A za lepsze lákomstwo / y tá ámbicya?  
 Wyimi / nieboże / bierzmo pierwey z oká swego /  
 A potym zdziebłká stegay w oczách v drugiego.

Chwalisj

Chwalisz iáko w twym zborze dobrze nauczaiá /  
 A przedsie tam sie ciśnieš / kiedy rozdawaiá.  
 A iesli ieszcze z niczym odiedzieš do żony /  
 Jakobys woda świecił / abo też krzcíl dzwony.

## Do Páwła.

**W**zrole / nie badź tak wielkim pánem do swej śmierci /  
 Bys mie kiedy znać nie miał / choć w tej niskiej sierci.  
 Bom ia tobie rad służył ieszcze w stanie mnieyszym /  
 A choć to śmiešno bedzie tym ludziom dwornieyszym :  
 Ja ieszcze tak ścánie / że wzcírwym cnotom  
 Czynie cześć wietša / niżli bogáтым kleynotom.  
 A czemu ? bo pieniedzy y żli dost awaiá /  
 A z cnota sami tylko dobrzy spolet máia.  
 A ieslibysmy kłaniáć pieniądzom sie mieli /  
 Pewnieby tego po nas y Żydowie chcieli.

## Do Stánisława.

**N**e przez pochlebstwo / ani złote dáry /  
 Jáko te láta zwykły teráznieysze /  
 Ale przez cnote ná miejsce wáżnieysze  
 Godzisz / Wapowski / iáko zwyczáj stáry.  
 Szczęśliwe czasy / kiedy giermak háry  
 Był tak poczciwy / iáko te dzisieysze  
 Jedwabne bramy co raz kóstrównieysze :  
 Wprawdzieć nie było kóstru ná mástáry.  
 Ale był záwždy kón ná staniu rzeźwi /  
 Drze wo / tarcz pewna / y páncierz ná ścienie /  
 Szablá przy bołu / sam pácholeť trzeźwi  
 Nie szukał pierza / wysspal sie ná ścienie /  
 A bil sie dobrze : boday tak wboğa  
 Dziś Polska była / y pogánom sroga.

## Z Græckiego.



**S**zame do swey obory woly rospuszczone  
 Przybiegły z gor/ gwałtownym deszczem vmozone.  
 A ubogi Tyrymach pod wysokim debem  
 Spi wieczny sen / piorunem vspony trozebem.

## O Nećie.

**S**Arda Netá/ iz gládkość swą do siebie czuie /  
 Wiec kiedy ia pozdrowie/ ani podziękue.  
 A zawieżeli wieniec v niey przede drzwiami /  
 Wdepce go zawždy w ziemie hárde mi nogami.  
 O zmárzki/ o stárości/ bywajcie co pracey /  
 Owa wáse namowy beda wazyc wiecey.

## O Hektorze.

**H**ektor dał miecz Aiárowi /  
 Aiár dał pás Hektorowi.  
 Hektor pásem vwiazány  
 Bystre mi konmi targány.  
 Aiár także popedliwy  
 Wrażil w sie miecz nieszcześliwy:  
 Tak miedzy nieprzyiacioly  
 Wpad niesie y dar goly.

## Do Mágdaleny.

**M**raz mi sie/ Mágdálenu/ wkaż twarz swoie /  
 Twarz/ ktora práwie wyraża rozę oboie.  
 Wkaż złoty włos powiewny / wkaż swe oczy  
 Gwiazdom rowne/ ktore przedki krag niebá toczy.  
 Wkaż wdzieczne vsta swoie / vsta rozáne  
 Perel pelne/ wkaż pierśi miernie wydáne /  
 W reke álábástrowa / w ktorey zamknione  
 Serce moie: o glupie/ o myśli szalone /  
 Czego ia pragne; o co ia nieszczesny stoie?  
 Pátrzac ná cie/ wshytke władza stráciłem swoie:

Mowy nie mam/ plomień po mnie tájemny chodzi/  
W vsu dzwiek/ á noc dvoista oczy záchodzi.

## Do frászek.

Fráskti nieprzeplácone/ wdzieczne fráskti moie /  
W ktore ia wysytkie kláde tájemnice swoie.  
Bádz láskawie fortuna zemná postępuje/  
Bádz ináčey/ czego snádz wiecey sie náyduie.  
Obralliby sie kiedy kto tak pracowity /  
Zeby z was chciał wyczerpác vmysl moy zákruty :  
Powiedzcie mu/ niech prozno nie frásnie głowy/  
Bo sie w dziwny labirynt y blád wda tákomy/  
Zkád žádná Arýadná/ žádné kłebki tylne /  
Wymiešć go moc nie beda/ ták tám šćiesťki mylne.  
Nákoniec y sam ciešlá/ ktory to mistrzowal/  
Abby tu rogátého chlopobyká chowal/  
Nie záwždy do wrot tráfi/ áž piorá zšychtúie  
Do rámenia/ tož ledwie wierzchem wylátúie.

## Do Ianá.

Šli ztád iáká rostokš ma človiek enotliwy /  
Šdy wspomina ná přešly wiek swoy šwiatobliwy /  
Ze áni wiáry zgwalcil / áni iákó żywo  
Ku krzywdzie ľudzkiey přysigál ná Bog żywy krzywo :  
Wieleš ty/ Janie/ sobie pozyskal rádošći  
Ná čas potomny / z tey to niewdzieczney milošći.  
Bo co iedno kto komu álbo mowić dobrze/  
Álbo y czynić može/ oboieš to šczodrze  
Wypelnil/ czego serce niewdzieczne přechowác  
Nie moglo : á ták přez sie dáley máš frásowác :  
Owšem vmysl swoy wtwierdz/ odeym sie šwey woli/  
Á ščešćiu ná zlošć / nie bádz dluzey w tey niemoli.  
Trudno nagle porzucić milošć zástáržala /  
Trudno/ lecz sie iuž ná to vday myšlá cála.

To samo

To samo zdrowie twoie / na tym wszystko tobie /  
 Można / albo nie można / przelom to na sobie.  
 Panie / jeśli należy tobie się zmiłować /  
 A możesz y w ostatnim zginieniu ratować /  
 Weyrzy na mnie smutnego : a jeśli cnotliwy  
 Żywot moy / oddal ten wrzod odemnie szkodliwy :  
 Który wkładszy się / iako gnusność / w srytełości /  
 Wygnal mi wszystkie prawie z serca me radości.  
 Już nie o to ia stoie / by mnie miłowała /  
 Albo / co niepodobno / cnotliwą byś chciała.  
 Sam zdrow byś pragne / a ten ciężki wrzod położyć :  
 Panie / za mą pobożność chciey mi to odłożyć.

## O Miłości.

**G**łód / a praca miłość kazi /  
 A ostatek czas wyrązi :  
 Komu to wiec nie pomoże /  
 Do powroza mieć się może.

## O teyże.

**J**ako ogień / a woda / rozno siebie chodzą /  
 Tak miłość / a powaga nigdy się nie zgodzą.  
 Dobrzeby się nie klaniać nieprzyjacielowi /  
 Ale tym sakiem miłość już oplátnie łowi.  
 A im się kto chce meźniey popisac w tey mierze /  
 Tym wiecey śmiechu na się / y blażeństwa bierze.  
 A przed się albo musím porzucić ten státek /  
 Albo nam ( to rzecz pewna ) háleć náostaték.  
 Teżow rozum chwale / y przy tym zostáne /  
 Bo ten czym był postrzelon / tymże goił rane.

## Do Miłości.

**J**am przegrał / ia miłości / tyś plác otrzymała /  
 Tyś mie prawie do zimney wody już doгнаła.

Widze swoy blád ná oko / y prozne nádzieie /  
 A przed wstydem y zálem / serce práwie mdleie.  
 Ku temuś mie kresowi swym pochlebstwem wiodlá /  
 Abyś mie času swego tak hániebnie zbodlá.  
 Zbodláś mie / á ten zastrzal twoy nielutościwý  
 Mnie byds pámietny musí pokim iedno żywy.  
 Acz y žywot w twych reku : á iesli litosci  
 Twey nádemnia nie bedzie / iam zginál w milosci.  
 Zginalem / á lzy moie dokonác mie máta /  
 Ktore mi z oczu plynác niády nie przestáta.  
 Postaw slup mármorowy / znát žywieštwá twego /  
 Ná nim záwieś zewloki poimánia swego.  
 Zewloki iákie widziš / y korzyśc vboğa /  
 Bo w Tyránstwie twym ludzie zbogáciec nie mogá.  
 Cokolwiek iest / twoy lup iest : weźmi napřod z głowy  
 Nápoly iuz przewiedly wieniec filoktowy.  
 Potym lutnia / á przy niey pieśni žalosciwe /  
 Ná iákie sie zdobylo serce nieszešlilwe.  
 To tež nocny przewodník / šwieca opalona /  
 A bron w poznych przygodách nie raz došwiádežona.  
 Jest co wiecey : fácelet lzami nápoiony /  
 W nim obrázká ze zlotá / vpominek plony.  
 A náwet miešek prozny : toć wysluga mojá /  
 A ná ten čas / milosci / ze mnie korzyśc twojá.  
 Ná ktorey przestai / proše / á mnie nieszešlilwego /  
 Z vřymá pušc do domu / iáko z targu zleğa.

### O duszy.

**P**owiem / chočia nie grzeçy zda sie rozumowi /  
 Trudno wytrwác o iedney duszy człowiekowi.  
 Bo iedná ma byds w cieie / á druga w kálecie  
 Krom tey trudno / krom owey šle žyć / iáko wiecie.

### Do Lask.

W Am swe niebezpieczne rymy / wam swe smutne strony /  
 Zgodne Łaski / oddamam / żalem zwyciężony.  
 Taki wpad w mym sercu miłość uczyniła /  
 Ze mie tylko cieni został / samego zmieszyla.

## Do Doktorá.

Łaská / á Doktor / to są dwie rzeczy przeciwné :  
 Przeto v mnie / Doktorze / twe żądanie dziwne :  
 Ze do mnie ślesz po frászki / tak daleko k temu /  
 Ja iednak dosyć czynię roztazaniu twemu.  
 Ty strzeż swoiey powagi / nie baw sie frászkami /  
 Ale mi ie odesliy przedkiemi nogami.  
 A nie dziwuy sie / że ie tak drogo śaćuie /  
 Bo chocia frászki / przedsie w nich Doktory czuie.

## Ná dom w Czárnolesie.

Panie / to moia praca / á zdarzenie twoie :  
 Ráczyś blogosláwienstwo dáć do końca swoje.  
 Insy niechay pálace marmorowe máia /  
 A śezerym zlotogłowem ściány obiiáia /  
 Ja / Páne / niechay miestkam w tym gniazdzie oczysztym /  
 A ty mie zdrowiem opátrz / y summieniem czysztym.  
 Pożymieniem wczáinym / ludzká zyczliwoscia /  
 Obyczáymi znośnemi / nie przytra śtaroscia.

## Do Pána.

Panie / co dobrze / raczy dáć z swey strony /  
 Lubo prośony / lubo nie prośony.  
 A zle oddalay od człowieká wśedzie /  
 Choć go kto prosić nieobácznie bedzie.

## O frászkách.

Łaski tu niepoważne z státkiem sie zmieszály :  
 Komuby drugie rzeczy wiec nie śnákowaly /

Wziawszy swa cześć / ostatek drugim niech podawa /  
 Ty to wolisz: á ow zaś przy owym zostawa.  
 A iáko bogáty kupiec w sklepie wielkim /  
 Rozkládam swe towáry cudzoziemcom w seklim:  
 Tu bisior / tu kostery / tu Włoskie zaponki /  
 Sam dáley pulhárlásie / y czarne pierścionki.

## Do Káchny.

W sukni znam zálobe / znam y po podwice :  
 Kásiu / to nie zálobá / vbielone lice.

## O Láziebnikách.

Láziebnicy / á kurwy / iednym křtátek z yia /  
 W teyže wánnie y zlego / y dobrego myia.

## Do Pávla.

Chcialemci pomagabog kilkákroć powieďteć /  
 Lecz kiedy czas do ciebie / trudno Pávle wieďteć :  
 O ktorym iesli ieszcz y dziś sie nie dowiem  
 Com miał rzec pomagabog / toć bog zegnay powiem.

## Do Woiewody.

Zamieřtalem do stolu twego / Woiewoda /  
 Z czego zarazem dwoia potkála mie škoda :  
 Jedná izem domá iadl : druga ze sie boie  
 Byś nie rzekl / zem wzgardzil cheć / y wiecierza twoie.

## Do Káchny.

Choć znař czynnoř moie / y cheć práwa czuieř /  
 Przecie ty mnie špetná twarz / Káchno wkázuieř.

## Do Stánisláwa.

Kto piia do pulnocy / bráćie Stánisláwie /  
 Jesli iest czas do niego / moze sie nie práwie

Człowiek pytać: bo by on swoy wczas wmiłował /  
Pewnieby sie ranięty kładł/ ani tak wilował.

## Do Pryszyki.

**S**ługo sie w wannie pârzyysz/ Prysztko pochodzóna /  
Czy chcesz iáko Pelias/ odmłodnac wârzona?

## Do Zophiey.

**N**Je tyś to / o Zophia/ nie ty ná má wiáre /  
Ktorey ia przed siedmiá lat pomnie w sercu miáre.  
Ono była nadobna/ ono wdzięczna była/  
A wshystko iey przystáło cokolwiek czyniá.  
Jey zárt/ każdy byl crefny/ á gdy co kázála/  
Záwzdy wielka powolność po każdym poznála.  
Ciebie niewiem iáko zwác: co poczniesz/ nie k rzeczy:  
Postává šalonego/ glos ledwie człowięczy.  
Zártom niht sie nie śmieie/ ná gniew nic niedbáig /  
A iesli slowo rzeczesz/ ieszeć y náláig.  
Nákoniec/ krom imieniá/ nie máš nic dawnego/  
Bierzmyy sie/ proście przebog/ á zbadz iuz y tego.  
O láta zázdrościwe/ wshystko przez niesięcie/  
Zofia nie Zofia/ kiedy wy przypniecie.

Epit: Eráz: Kroc: Kuchm.

**L**En proporzec nád zimnym grobem záwiešony /  
Swiádczy/ że tu Kroczewski lezy pogrzechiony  
Nagle zmárly: dla Boga/ co tu mieć ná pieczy?  
Ná słabey nići wiša wshystkie ludzkie rzeczy.

Nagrobek Stániss: Strusowi.

**N**Je nowináto Strusóm / ná wsheláka trwože  
Ciály swemi záwalác zlym poháncom drože.  
Tak dziad zgingal/ tak óciec/ tak moi stryiorwie /  
Tenze wpad y moiey náznáczon byl głowie:

Bom legł we krwi pogańskiej, a kto mie żaluie /  
 Żnać że niewie/ iako śmierć wzięwa smakuje.  
 Staniślaw Strus tu leże: nie wchodz pogáninie /  
 Sprawiedliwa wasi/ y po śmierci nie ominie.

## Do Gościa.

**G**ościu tak iakoś począł/ iuz do końca czytay /  
 A iesli nie rozumiesz/ y mnie sie nie pytay.  
 Onać to cześć kázania/ cześć niepospolita /  
 Słuchaczom niepoieta / káznodziej skryta.

## Do Lubimirá.

**D**ac mimo librării /  
 Kedy między księgi biia /  
 Lubimir między tytuły  
 Przeczytał/ Bitwá v Żuly.  
 Zlekl sie/ y padł: Żey pánowie  
 Moskiewscy bohaterowie :  
 Dla Boga nie zabijaycie /  
 Ráczey żywo poimaycie.

## Nagrobek Kotowi.

**P**okis/ bury Kocie/ ná myśách przestawał /  
 A w inše sie myślistwo z iástrzaby nie wdawał.  
 Byles w lasce v ludzi/ y gláskanoc skore /  
 A rys mruczac podnosił twardy ogon wzgore.  
 Teraz iakoś ku myšom chciał miec y polniști /  
 A laziłes po ptaki w golebiniec bliști:  
 Daleś gárdlo nieboże / y wisisł ná debie /  
 A twej śmierci y myšy rády y golebie.

## Epitáph: Iostowi Glacowi.

**I**ost Glac tu leży śáfarz wierny pánu swemu  
 Krolowi ná polnoey niezwyćiezonemu.



Te raz ma liczbe czynić przed Pánem groźniejszy /  
 Gdzie każdy winien / by też był naniwinniejszym.  
 Pokrył swym miłosierdziem / Pánie / nasze złości /  
 Bosmy zginełi według twoy sprawiedliwości.

## Ná Zdrowie.

**S**zláchetne zdrowie /  
 Jáko smákuješ /  
 Tám człowiek práwie  
 A sam to powie  
 Ani lepszego /  
 Bo dobre mienie /  
 Także wiek mlody /  
 Miejsca wysokie /  
 Dobre są: ale  
 Gdzie nie masz síly /  
 Kleyności drogi /  
 Oddány tobie /

Nikt sie nie dowie /  
 Ż sie zepsuiesz.  
 Widzi ná iáwie /  
 Że nic náđ zdrowie /  
 Ani droższego:  
 Perły / kámienie /  
 A dar wrody /  
 Władze sieroćie /  
 Gdy zdrowie w całe.  
 A świat nie miły.  
 Mój dom w bogi  
 Wlubny sobie.

## Nagrobek Różynie.

**D**łystá wieku / leży Różyna:  
 Lecz tylko wieku / ale nie winá.  
 Nie stoi o Mśa ani o dzwony /  
 Wolaláby dzban piwá zielony.

## O Káplanie.

**W**ráwo jest / áby Káplan nie mógł poić żony:  
 Tenże nie ma byđz w żadnym członku w szczerbiony.  
 Jeśli nie miał mieć żony / mógłić go zostawić  
 Przy wśu / ale iátec lepiej było zbawić.

## Nagrobek Piotrowi.

**P**amięć myślistwá twego / Pietrze wćieśony /  
 Stoie tu słup kámienny twárho wśádzony.

Przy pogrzebie maś naczynie wszytko postawione /  
 Kon/ strzaly/ psy/ potyczzy/ sieci rościagnione.  
 Wszytko/ biada mnie/ kamien: a zwierz tuż bezpiecny  
 Ociera sie imo cie: a ty sen spiś wieczny.

## O błaźnie.

**B**łeski (blazen powiada) to mie podnosićie /  
 Ale ia świece zgaśie / ze mie nie wyrzycie.

## O M'arku.

**B**łaze M'arek: nie przeto ze swiat zostawuie /  
 Ale ze dzwonnikowi grosz ieden gotnie.  
 A zeby iednym kostem odprawić co wiecey /  
 Kazal synowi vmrzec po sobie co pracey.

## Do Stárosty.

**S**trzeżesz sie moich fráček/ moy dobry Stárosta /  
 A ia tobie zaś ná to tak powiadam sprosta:  
 Kto w mych frástkách/ iuz moze nie zayrzec by kaska  
 Biskupom / ktorzy stoia v swietego Stacla.

## Do Káznodzieie.

**Z**a twym dlugim kazaniem/ Fieze Káznodzieia /  
 Gody chciał mieć gospodarz: ale go nadzieia.  
 Omylila: bo obiad niechcial poiac zony:  
 Owa wieczera przed sie/ y obiad ziedzony.

## Do gospodarzá.

**N**e badz gościem v siebie/ wiedz co sie w cie wleie:  
 Wedle tegoz swe sprawy miarkuy/ y nadzieie.

Epita: Grzeg: Podlodowšk. St. Rad.

**B**a wedla enot/ y godności  
 Grzebiono vmartych kości /

Przyśloby dziś leżeć tobie  
 W złotym/ Podłodomski/ grobie.  
 Teraz cie licha mogiła  
 Znacznego meżá przykryła:  
 Ale sławá siega niebá:  
 Nie z grobu cie sádzic trzeba.

## Do Wacława Ostrorogá.

**P** Rozno przec/ opilem sie : winem : czyli rymy ?  
 Jesli winem/ subtelne tego winá dymy.  
 Wieś co mi sie teraz zda/ Wacławie cnotliwy ?  
 Zda mi sie/ że maluje swoy obraz własciwy.  
 Ktory miedzy Biskupy zawiesze zacnemi/  
 Nie wsiámi światau znaczny/ ále rymy swemi/  
 Wsyzscy piáni/ widze/ á piánym y ia :  
 Kto szczęściem/ á ia winem : odpuscé Adrástia.

## Małemu wielkiey nádzieie Rádziwiłowi.

**L** At rośc máły Michniku/ iakobys mogli sławnych  
 Przodkow swych dorosc/ onych Rádziwiłow dawnych.  
 Abyś nie tylo imie/ y bogáte wlosci  
 Brał od nich/ lecz dziedziczyl w meśtwie / y w dzielności.  
 A to wśstko záś podał potomkowi swemu/  
 Co wezmiesz od rodzicom/ á on záś drugiemu.  
 Abyś y swych byl wdzieczny/ y miłym w pokoju/  
 A pobáncóm záś stogi/ y strasliwy w boiu.  
 Ták rośc piękny Michniku/ iakobys pospieszył  
 Wiekiem/ a oczy ieższe dziádowstkie nácieśzył/  
 Siedzac ná dzielnym koniu/ y lukiem władáiac/  
 Albo kopia tładką w pierścieni wradzáiac/  
 A potym y przedkieto strzel: a Tatarzyna/  
 Co meżnym Rádziwiłóm twóim nie nowiná.  
 Taki wiek/ o ludzkiego żywota háfárki/  
 Temu dżecieciu przedzicie/ sprzyázliwe párkí.

Nagrobek ley M. P. Woiewodźiney Lubelsk.

**D**roga/ tu siołki / tu miecicie lelia /  
 Ten marmor swiatobliwy zamyka Zofia/  
 Zofia Bonarowne : ktorey żywot swiety  
 Godzien/ aby wsem paniom za przyklad byl wziety.

Drugi.

**A**ezu moy/ o moy mezu/ śmierć nielutościwa  
 Mnie smutną ztoba dzieli/ á pod ziemie wyrywa  
 Do niskiey Proserpiny ciemnego pokoia :  
 Bog cie żegnay : ia żywa/ y umarla twoia/

Ná Sklenicę.

**S**luzylám Woiewodom Krakowskiem przed ląty /  
 Zdobiąc krasną wrodą swą ich stol bogaty.  
 Teraz czas przyniosł/ zem iest Glogowskiemu dána :  
 Nie moglám miec lepszego po swym plecu pána.

Do Iadámá Konárskiego Bisk : Pozn.

**O**bie/ zacny Biskupie/ tobie/ iesli komu /  
 Ten piekny kleynot sluzi cnych Zabdankow domu.  
 Bo ty sluzac oyczyźnie przodkow swych przyklady/  
 Nie pierścien/ ales wshystkie wylal swe poklady  
 Przez slawe domu swego/ prze pozycet rzeczy  
 Pospolitey/ ktora ty zawzdy masz ná pieczy.  
 Ciebie possem Papieskie palace widaly/  
 Ciebie rzeha/ y wshy Cesarskie sluchaly.  
 Swiezo y Krol Fráncuski slawny/ z ktorey strony  
 Przywiodels nam Monárche pod zimne Tryony.  
 Mney tedy y dziś dziele/ Biskupie enotliwy/  
 Ześ pospolitey rzeczy sluzyc tak chetliwy.  
 Lepiey tym dom swoy zdobis/ nizby wsi skupowal/  
 Bo kto dobry/ nád zlot o slawy nie śacowal :

## O Kozle.

**K**łóśnicy mądrości tak nam powiadaia /  
 Ze niemowne zwierzęta rozumu nie maia.  
 Lecz koziel taka skute ni edawno wyprawił /  
 Ze na wshytek świat znacznie rozum swoy obiawil.  
 Ziadł piskorza żywego : piskorz niecierpliw  
 Strawienia nie czekając / przepadł przezeń żywy.  
 Koziel go w rzyć drugi raz : a on drugi raz z rzyci /  
 By z Labiryntu Theseus po świadomey nici.  
 Kozle przedko wždy trawisz : znowu z nim do saktu /  
 Piskorz też dawney ściestki nie vchybil znaku.  
 Myśli koziel co czynić : broda Doktorowska /  
 Przypatrze sie iesli też y rada żakowska.  
 Piskorza polknał / a rzyć przycisnął do ściány /  
 A tak gonca poimal trzytroc przeiechany.

Nagrob : Hannie Spink : od męża.

**J**esli głowiek po śmierci słyshy / abo gwie /  
 Zanno / o Zanno moia / twoy cie mąż miianuie.  
 Pokis na świecie byla / pokis vzywala  
 Wdziecznych darow niebieskich / mam za to jes znala  
 Moie vprzeymosc / y chce szera przeciw sobie :  
 Teraz / kiedyś w tym zimnym polożona grobie :  
 Czym cie innym mam vzcic / ieno placzem swoim /  
 Ktorem ia wieczny winien wielkim cnotom twoim.

Modlitwa o deszcz.

**S**zego dobrego dawca / y kśafarzu wieczny /  
 Tobie ziemia spalona przez ogień stoneczny /  
 Modli sie dżdża / y smetne ziola pochylone /  
 A nadzieia oraczow / zboża vprażnione.  
 Ściśni wilgotne chmury swieta rek swoia /  
 A one sucha ziemie / y dzzewa napoia

Ogniem ziere : o ktory z suchey skály zdroie  
 Nieslychane pobudzasz / okáz dary swoie.  
 Ty nocna roffe spašezasz : ty dostákiem hoynym  
 Zywey wody dodawasz rzekom niespokoynym.  
 Ty przepásci násycasz / y lákome morze :  
 Ztad gwiazdy zywnośc máia / y ogniste zorze.  
 Kiedy ty chceš / wšytek swiát pomodzia zátonie /  
 A kiedy chceš od ognia / iáko pioro splonie.

## Do Mikoláia F.

**A**llo ná tym že moie fráški maš písane /  
 Lecz ie chceš / Mikoláiu / miec y drukowane :  
 Ku czci / czy hámbie moiey ? což / niewierzysz temu /  
 Ješ y sam w nich : bá iestes / iuz wierz slowu memu.  
 A ták rozmyšl sie ná to : trefnoli to bedzie /  
 Gdy we fráškách Kástelán drukowane siedzie.  
 Jác wytrwam / choć mie beda fráškopisem wolác /  
 Bom nie mogl áni boiom / áni mežom zdolác.

## Do Stárosty Muszynskiego.

**S**tárostá ná Musynie /  
 Ty sie dobrze znaš ná winieš  
 Znaš / y maš : bo tyłko z gury  
 Spuścivšy woz / alic Dhry.  
 Okáz swoy smák stárodawny /  
 Stárostó Muszynski sławny :  
 Aniech go ia tež skóstuie :  
 Boć y ia smák w becze czuie.  
 A nie žal mi žem Poeta /  
 Ješ coš / vmieć álphe z beta.  
 Tym ludziom ty Stánisláwie /  
 Chcešli sie zachowác práwie /  
 Nie faszirem / nie rubinem /  
 Ale ie czci dobrym winem.

A żąd to będziesz miał w zysku /  
 Ze coś dziś obłoków blisku /  
 To cie pitańemi rymy  
 Aż do nieba wprowadzimy.

## Nagrobek Koniowi.

**L**am cie marmorem wczcił twoy pan żalosciwy /  
 Pomniac na twoie dzielność / Glinko białogrzywy.  
 A tyś byl dobrze godzien / nie podległszy skazie /  
 Swiecić na wielkim niebie przy lotnym Pegazie.  
 Ach nieboże / toś ty mogli z wiatry wzawod biegac /  
 A nie mogles nieszczesney śmierci sie wybiegac.

## Człowiek Boże igrzysko.

**N**Je rzekł iako żyw żaden wieśney pramdy z wieką /  
 Jako kto nazwał Bozym igrzyskiem człowieka.  
 Bo co kiedy tak madrze głowiek poczał sobie /  
 Zeby sie Bog nie musiał iego śmiać osobie ?  
**O**n / Bogą nie widziawszy / taką dumę w głowie  
 Wprzadł sobie / ze Bogu podobnym sie zowie.  
**O**n miłością samego siebie zaślepiony /  
 Rozumie ze dla niego świat jest postawiony.  
**O**n pierwey byl / niaki byl : on chocia nie będzie /  
 Przecie będzie : prozno to / blaznow pełno wśędzie.

## Do Mikołaja Wolskiego.

**G**wa iedziesz przez od nas / Wleczniku drogi :  
 Godzies to mnie też miec bylo życziwke Bogi /  
 Zebych byl towarzysztwa twego mogli zacząć :  
 Przy tobie y do Kolchow śmiałbym sie wazyc  
 Przez morskie Symplegady płynac : gdzie śmiały  
 Jason ledwie mogli wwiezc swoy korab cały.  
 Przy tobie ia / enotliwy Starosto / moge  
 Wśyrke Larciaiego obiecac droge.

Thrácyá/ Lothophagi/ y iednoošie  
 Cyklopy/ y možnego dwory wysokie  
 Aolá/ Antyphátá/ y Jedze/ zioły  
 Można ludzi przetwarzác/ to w psy/ to w woly.  
 Piekło/ Syreny/ Scylle/ Chárybde stroga/  
 A Czabány słoneczne/ potrąwe droga.  
 Nimphy morskie/ Tyránny seroko władne:  
 Wszytko to rzeczy wytrwác przy tobie snadne.  
 Ale mnie (czego táic zgoła nie moge)  
 Niewiástá smutna trzyma : ktorey gdy droge  
 Wspomione/ wnet twarz blednicie/ oczy lzy leia /  
 A mnie pátrzac y serce/ y członki mdleia:  
 Ze iuz áni w omácmie proć sie bzytwámi /  
 Ani pomysle śáchow grác z Sibyllámi.  
 A ták iedz sam w dobry czas / mnie zostáwiošy:  
 A potym świat wedle swey myšli zwiedziošy:  
 Boday w slawie / y w dobrym zdrowiu do Polški  
 Przyiechal : dobrych oycow enotliwy Wolški.

## Gadká.

**J**est zwierze o iednym oku /  
 Ktore záwždy stoi w kroku.  
 Slepym beštem w nie strzeláig /  
 A ná oko vgadzáig.  
 Głos iego/ by piorunowy /  
 A žalot nie práwie zdrowy.

## Nagrobek Gašce.

**J**už nam/ Gašká niebože/ nie bedzieš bláznawal /  
 Juž pod Operiašem nie bedzieš hárcowal /  
 Ani glótom z rektawá sypal ná chłopieta /  
 Kiedy cie wíec opádna / iakoby šezenieta.  
 Južes lećial za morze/ Gaško/ iužes w dole /  
 A czarney Persephonie spáczknieš przy stole /

A dušy



A dusyce sie śmieia/ że ten coby k rzeczy /  
 Słowa wyrzec nieumie nowy cieni głowieczy.  
 Wiec my też pamiętając na tego zabawki/  
 Nowey mu nie żaluymy vsypać rekawki.  
 Nad nim/ miasto proporca/ suknia śiachowana  
 Zawieśmy/ a na grobie ges twarodo łowana:  
 A to żeby mogli każdy / kto tedy pobieży /  
 Domyślić sie zarazem/ że tu Gaska leży.

## Temuż.

**G** Smdziesiat lat ( a to iest prawy wiek głowieczy )  
 Czekała śmierć / żeby byl Gaska mowil k rzeczy.  
 Nie mogła sie doczekać/ blaznem go tak wzięła/  
 A raz droga/ gdzie madre zaymuie/ poięła.  
 Gaska blaznuy ty przedsie/ imie twe nie zginie/  
 Po ki dzika/ y swoyska ges na świecie slynie.

## O mądrości.

**N** Je to mądrość mądrym bydz / abo wielkość swiata  
 Rozumem chcieć ogarnąć : krotkie ludzkie lata.  
 Gonic w nich wielkie rzeczy/ a dąć gotowemu  
 Dplynąć/ podobno to bärzo szalonemu.

## Do dziewczki.

**N** Je wcielay przedemna dziewczko vrodziwa /  
 Z twoia rumiana twarza/ moia broda siwa/  
 Zgodzi sie znamiemie : paterz/ gdy wieniec wia/  
 Ze pospolicie sadza przy rozey lelią.  
 Nie wcielay przedemna dziewczko vrodziwa /  
 Serceć iesze nie stare/ chocia broda siwa.  
 Choć v mnie broda siwa/ ieszem nie ganiomy/  
 Czofnet ma glowe biala/ a ogon zielony.  
 Nie wcielay/ ma rada: wsak wieś / im kor starszy /  
 Tym/ pospolicie mowia/ ogon iego twardfszy.

A dab choć mieyscy przeschnie/ choć ná nim plowý/  
Przedsie stoi potężnie/ bo ma korzeń zdrowý.

### Nagrobek dwiema bráćiey.

**T** Jádám y Mikoláy/ dwa bráćia rodzeni  
Czerni/ w iednymże grobie leża polozeni.  
Ten ná wojnie gárdło dal/ ow zginál w pokoju:  
Nie máš przymierza z śmiercią/ záwždy my z nią w boiu.

### Ná słup kámienny.

**J** Est cóś ná świecie/ kto chce pilno weyżyć w rzeczy/  
Z czego sie dowcip wypleść nie moze szlowieczy.  
Co rozumowi bázżiey/ prosie cie/ przysłało/  
Jedno żeby sie zlym zle/ dobrym dobrze działo:  
W czym tak czesta onytká/ że ten to sad Boży/  
Nie iednemu sumnienie/ y serce zátrwoży.  
Przedsie żyimy pobożnie kwoli samey cności/  
Ktorey cená iednáž jest w szczęściu/ y w kłopotcie.

### Marćinowa powieść.

**Z** A ieszze raz/ Marćinie. Wiec powiem/ tak bylo:  
Kilká osob ná iedne sale sie zlozylo/  
Káždy z zóna. wieczera potym odpráwixy /  
Szli spać: ledwie sie skádli / kiedy co wašnixy /  
Ná drugie tak záwola: Pánowie/ czas wsiádác/  
A ci też ( ale o tym nie trzeba powiádác )  
Po máley chwili záste tenże sie ozowie /  
Co y pierwey stráž trzymał: czas wsiádác pánowie.  
A pánowie do siodel: wiechawixy mile /  
Poslucháli onego/ postoy kontom chwile.  
A ieden zá tym vsnal: on znowu/ pánowie/  
Czas wsiádác: wšyscy inšy stáli przecie w slowie /  
A tego zóna budzi: mily / nie slyšycie /  
Juž tam drudzý wsiádáia / wiere rychlo spicie.

A ten chrapie/ choć nie spi: Miły bą słuchaycie /  
 Już tam drudzy wsiadaią: Ey iuzże wsiadaycie  
 Aż was dyabli pobiorą. Ali drudzy/ szkoda  
 Odiezając towarzyśa: wielka rzecz przygoda:  
 Pomożmy mu w złym razie/ a założmy swoje.  
 Dyabel cie niechay prosi / niech iuz ciągną moie.  
 Miła/ ty sie nie przeciw: pokarmiwśy koni /  
 A iutro rano wstawśy/ bedziem tam gdzie oni.

KONIEC FRASZEK.

Cum Gratia & Priuilegio S. R. M.



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Wm. G. & R. M. [illegible]

[illegible]